VANDAAG

NED.ANTILLEN

* Zegelbelasting op tickets drastisch verhoogd p.3
* Beleid politie gebonden aan eisen p.9

SPORT

* Vanavond laatste play-off p.7

RONALD REAGAN
...tevergeefs...

ARUBA

* FTA verwerpt loonsverlaging p.4
* Onderwijzers LBO trekken aan de bel p.5

INTERNATIONAAL

* Bittere nederlaag voor Reagan p.1

Preke

Die Nuis kijkt dus toch wel verder dan-ie lang is

Amigoe

103E JAARGANG - NO.: 256

WOENSDAG 5 NOVEMBER 1986

Nieuws in vogelvlucht

WASHINGTON — Afghaanse opstandelingen zijn in het bezit van VS en Britse luchtdoelraketten, waarmee zij onlangs vliegtuigen van de Afghaanse regering en van de SU hebben neergehaald. Dit hebben VS regerings- functionarissen meegedeeld.

*****

MONTREUX — De internationale luchtvaart- organisatie IATA heeft aan het einde van haar 2-daagse conferentie de regeringen met klem verzocht de kosten te delen in de strijd tegen het terrorisme.

*****

WENEN — Op de eerste dag van de CVSE conferentie over de slotaccoorden van Helsinki legden de EG landen de nadruk op de mensenrechten en legde Roemenië, als enige Warschaupact land dat aan de beurt kwam, de nadruk op ontwapening en militaire veiligheid. De Britse minister van Buitenlandse Zaken, Howe, zei dat het evenwicht bewaard moet worden tussen de 3 afdelingen van de Helsinki-akte: veiligheid, economische samenwerking en humanitaire aangelegenheden. Volgens Howe is vertrouwen essentieel voor effectieve ontwapening en wapenbeheersing.

*****

WENEN — Naast ministers de Europese landen, de VS en Canada zijn ook vele activisten en actiegroepen naar de CVSE-conferentie getrokken. Hun manifestatie staat in het teken van de mensenrechten en de vrede in Europa.

*****

DEN HAAG/PARAMARIBO — Het Surinaamse leger heeft dinsdagmorgen in de buurt van Stolkertsijver een lid van de groep-Brunswijk neergeschoten en zwaar gewond. Zo meldde het Surinaamse persbureau mee. De man werd neergeschoten tijdens een vluchtpoging. Zegslieden in Paramaribo en bij het Surinaams verzet in Nederland twijfelen aan de juistheid van het bericht.

*****

AMSTERDAM — De dollar is vandaag verder gedaald. Na een slotkoers gisteren van 2,3245 Nederlandse gulden werd vanmorgen rond het middaguur 2,3090 gulden betaald voor een dollar.

*****

BEIRUT — De oorlog om de Palestijnse kampen in Libanon is dinsdag opnieuw opgelaaid. Minstens 17 personen kwamen om het leven bij zware schietpartijen tussen de Shi'itische Amalmilitie en Palestijnen in en om het kamp Bourj bij Beirut. Ongeveer 60 mensen raakten gewond.

*****

SAN ANTONIO — Het hoofd van de VS militaire inlichtingen-dienst DIA, generaal Perroots, acht het niet onmogelijk dat de komende 5 jaar terroristen chemische of biologische wapens zullen gebruiken. De VS regering rekent niet op een terugval van het terrorisme op korte termijn "wat we ook doen" aldus de generaal.

*****

WASHINGTON — De VS regering zou wapens en militaire reserveonderdelen aan Iran geleverd hebben als onderdeel van een geheim accoord tussen beide landen. Op die manier wil de VS de gijzelaars in Libanon vrij krijgen. Zo meldden de VS omroep ABC en de Britse krant de Times onder aanhaling van VS regeringsbronnen en Arabische diplomatieke bronnen.

*****

DEN HAAG — De Franse premier Chirac zal donderdag een bezoek aan Spanje brengen. Voornaamste onderwerp van gesprek zal de gemeenschappelijke strijd tegen de ETA-terreur zijn. De Franse regering is nu, in tegenstelling tot inderdaad onder Mitterrand, bereid grondig actie te ondernemen tegen in Zuid-Frankrijk verblijvende ETA-activisten.

*****

AMSTERDAM — De Amsterdamse Raad voor de Stedebouw bepleit nieuwe woningen langs de halfhoge wegen in de Bijlmermeer en deed het voorstel een deel van de woningen te privatiseren. Dit om een einde te maken aan de hoge leegstand van 20 procent. De raad wees de sloop van een aantal flats af. Het beste is de uniformiteit van de Bijlmer te doorbreken. Niet slopen, maar toevoegen, aldus de voorzitter van de raad.

*****

DEN HAAG — Nog voordat de EG ministers van Buitenlandse Zaken maandag in Londen opnieuw zullen proberen overeenstemming te bereiken over maatregelen tegen Syrië zal minister Van den Broek de Tweede Kamer laten weten dat Nederland veel belang hecht aan gemeenschappelijke maatregelen. Maatregelen die Nederland voorstaat liggen op het terrein van wapenleveranties, hoge bezoeken over en weer, activiteit op ambassades en de Syrische luchtvaart- maatschappij.

*****

BITTERE NEDERLAAG VOOR REAGAN

Meerderheid in Senaat en daarmee in beide kamers van Congres

Democraten winnen VS verkiezingen

WASHINGTON — Het heeft niet mogen baten. Alle energie die de Amerikaanse president Reagan de afgelopen weken gestoken heeft in de verkiezings-campagnes was tevergeefs. Ondanks het feit dat hij zijn gehele persoonlijke prestige in de waagschaal stelde, hebben de Republikeinen bij de verkiezingen van gisteren de meerderheid in de Senaat verloren. De Democraten beheersen nu weer beide kamers van het Congres. Reagans perschef, Larry Speakes, verklaarde dinsdag nog voordat alle stemmen geteld waren dat de president zijn programma voor de resterende twee jaar van zijn ambtstermijn niet zal aanpassen en dat hij niet van plan is zich "vleugellam" te laten maken. In alle staten werd een lage tot gematigde opkomst gemeld.

Vriend noch vijand van president Reagan twijfelen eraan dat de president het moeilijker zal krijgen. Maar de meningen verschillen erover wat voor de president in het "vijandige" Congres te bereiken valt, temeer daar nu alle commissies door Democraten gaan worden geleid. Daarmee krijgen de Democraten veel meer invloed op de gang van zaken binnen het Congres. Aan de andere kant waren er ook voor Reagan presidenten die moesten en wisten te leven met een Congres dat door de oppositie werd beheerst. Voorbeelden uit het jongste verleden zijn Richard Nixon en Gerald Ford.

In Washington wordt ijverig gespeculeerd hoe de Democraten zich gaan opstellen. Velen menen dat zij met het oog op de over twee jaar te houden presidentsverkiezingen een strijd met president Reagan uit te weg zullen gaan. Dit omdat ze zich niet voor eventuele economische en politieke tegenslagen verantwoordelijk willen stellen.

De uitslag van de verkiezingen van dinsdag heeft echter nog een totaal ander aspect; in de VS vraagt men zich af of de nederlaag van de Republikeinen ook niet het einde betekent van het door Reagan voorgestane "conservatieve tijdperk", als dat ooit heeft bestaan. De meeste waarnemers menen dat de overwinning van de Democraten aantoont dat de Amerikaanse kiezers zich weer meer op het midden orienteren. Voor al te snelle conclusies wordt gewaarschuwd; het is een oude ervaring dat bij Amerikaanse verkiezingen de persoonlijkheid van de kandidaten vaak zwaarder weegt dan een partij- programma.

> ### Tussenstand
>
> WASHINGTON — De tussenstand voor de zetelverdeling in Senaat en Huis van Afgevaardigden zag er vanmorgen om half zeven Amerikaanse tijd als volgt uit:
>
> **SENAAT**
>
> Verkregen zetels: Democraten (verder te noemen D) 18, Republikeinen (verder te noemen R) 14. Kandidaten aan de leiding D 2, R 0; niet verkiesbare zetels reeds in bezit D 35, R 31; voorlopige zetelverdeling D 55, R 45; oude zetelverdeling D 47, R 53.
>
> **HUIS VAN AFGEVAARDIGDEN**
>
> Verkregen zetels D 242, R 162; kandidaten aan de leiding D 19, R 12; voorlopige zetelverdeling D 261, R 174; oude zetelverdeling D 253, R 182.

De leider van de Republikeinse meerderheid in de Senaat, Robert Dole, erkende de nederlaag dinsdagavond en feliciteerde de Democraten, zeggende: "Zij zullen de dienst gaan uitmaken vanaf januari", als het nieuwe Congres wordt beëdigd. "Dat gaat het moeilijk maken voor de president", zei Dole.

Niemand meent dat het verlies in de Senaat Reagan volledig "vleugellam" zal maken, want de president blijft een macht om rekening mee te houden gezien zijn persoonlijke populariteit, en een volledige ideologische ommezwaai wordt niet verwacht. Maar de nieuwe situatie wijzigt de balans inzake omstreden kwesties. Een aanwijzing daarvoor is het nieuwe Democratische leiderschap van machtige Senaats- commissies. De commissies voor Defensie en voor Toewijzingen zullen naar verwachting gaan naar respectievelijk de conservatieven Sam Nunn, die zijn bedenkingen heeft tegen SDI maar in het algemeen sterk pro-defensie is, en John Stennis. Van deze verandering zal Reagan niet wakker liggen.

De liberale Claiborne Pell zal volgens verwachtingen de commissie voor Buitenlandse Zaken overnemen van de gematigde Richard Lugar, wat kan leiden tot krachtiger oppositie voor Reagans buitenlandse beleid, vooral inzake wapenbeheersing en Centraal-Amerika. Senator Edward Kennedy, symbool van het liberalisme waartegen Reagan zich teweer stelde, erft naar verwachting de leiding van de commissie van Justitie of van Arbeid, beide belangrijke instellingen.

De ongemakkelijkste handicap voor het Witte Huis is dat de agenda voor de Senaat wordt opgesteld door de leider van de Democratische meerderheid, wat senator Robert Byrd wordt. In zijn functie kan hij zaken op de lange baan schuiven die hem niet aanstaan.

De volgende kwesties binnen de belangrijkste sectoren kunnen zorgen voor spanningen tussen de president en het Congres:

—Buitenlands beleid: de hulp van 100 miljoen dollar, waarvan 70 miljoen dollar voor militaire bijstand, aan de contra's in Nicaragua die door de oude Senaat werd aanvaard, zou in gevaar kunnen komen. Ook zou de druk om de betrekkingen met het Zuid-Afrikaanse bewind nog verder te beperken kunnen toenemen. In juni sprak het Huis van Afgevaardigden zich uit voor een volledig handelsembargo tegen Zuid-Afrika, een voorstel dat toen door de Senaat werd afgewezen, maar nu mogelijk zou worden aanvaard.

—Defensie en Ontwapening: de Democraten zullen Reagan er mogelijk toe dwingen zich te houden aan het Salt-II verdrag en mogelijk zou het onderzoek naar SDI beperkt kunnen worden.

—Economisch beleid: mogelijk zal de wet die de begrotingstekorten beperkt, eveneens worden ingetrokken.

—Binnenlandse politiek: De Democratische controle over de Senaat zou tot wijziging kunnen leiden in de benoeming van conservatieve rechters in het Hooggerechtshof en bij federale rechtbanken.

Reagan zal het niet gemakkelijk krijgen. Hij zal zich gedwongen zien compromissen aan te gaan of zijn veto uit te spreken. Maar juist dat laatste wordt door de Amerikanen niet gezien als een teken van kracht. En dat is juist het beeld dat Reagan altijd heeft willen uitstralen.

Socialisme wordt de rug toegekeerd

Binnen 5 jaar moet economie Tanzania weer op peil zijn

DAR ES SALAAM — Een jaar na het aftreden van president Julius Nyerere, 64, neemt Tanzania afscheid van het socialisme. De nieuwe president, Ali Hassan Mwinyi, 61, heeft zich ten doel gesteld binnen vijf jaar de zieke economie van het Oostafrikaanse land minimaal weer op het peil van 1980 te brengen.

Kern van het nieuwe beleid is terugkeer naar de markt- economie. Daarmee wordt de tientallen jaren als ideaal nagestreefde economische gelijkheid van het "Tanzaniaanse socialisme" grotendeels overboord geworpen. Maar dit stuit nog steeds op grote weerstand binnen de revolutionaire eenheids- partij "Chama Cha Mapinduzi" (CCM). De eskundigen uiten al de eerste twijfel of de regering de nieuwe koers op realistische economische grondslagen baseert.

Het verzet in de partij tegen de nieuwe koers wordt niet openlijk geuit, maar de helft blijft op zijn minst sceptisch en wijst niet zonder leedvermaak op "de eerste tekenen van mislukken". Daarbij komt dat men met de feitelijke "ommezwaai naar het kapitalisme" niet tevens ook de paragrafen inzake socialistische economie in de grondwet wijzigt, zodat de aanhangers van de oude politiek zich kunnen blijven baseren om de juridische basis van de staat.

In juni werd een drastische devaluatie uitgevoerd als onderdeel van een akkoord met het Internationale Monetaire Fonds (IMF). Tot dan toe had Tanzania zich als bijna geen ander Afrikaans land verzet tegen de eisen tot liberalisering en economische hervorming van het IMF en de crediteuren- landen. In de jaren zeventig had vooral links in West- Europa het land als een hoopvol model van de "Chinese weg" in Afrika gezien, ook nog toen de negatieve gevolgen van het streven naar collectivisering, zoals in de landbouw, zich al begonnen af te tekenen. In het begin van de jaren tachtig stelden het IMF zowel als de crediteuren- landen wijziging van de economische koers als voorwaarde voor de verlening van verdere kredieten. Het kwam tot een kracht- proef van jaren tussen Dar Es Salaam en het IMF.

In juni van dit jaar volgde dan de beslissende stap, waar Nyerere zich zo jarenlang tegen had verzet: om de export te bevorderen en daarmee het chronische tekort aan deviezen te bestrijden werd de Tanzaniaanse munt gedevalueerd van 16 tot 40 shilling tegen de dollar.

Er staan nog verder devaluaties op het programma. Naar verluidt, eist het IMF een verdere waarde- daling van de Tanzaniaanse munt totdat de officiele wisselkoers zicht tegen het einde van 1988 heeft aangepast aan de koers op de zwarte markt. Die koers — op een markt die nog steeds bloeit — ligt op 80 à 100 shilling per dollar.

> ### Geen belangstelling
>
> WASHINGTON — De betrekkelijke onverschilligheid van de Amerikanen voor de Congresverkiezingen blijkt ook de grote televisiemaatschappijen te hebben besmet. Voor het eerst zullen twee van de prominente stations niet constant de uitslagen volgen. ABC en NBC hebben er de voorkeur aan gegeven hun normale programma's van politieseries en westerns uit te zenden en slechts zo nu en dan de stand van zaken bij de verkiezingen te geven.

> ### Republikeinen winnen gouverneursposten
>
> WASHINGTON — De Republikeinse partij van president Reagan, die de meerderheid kwijtgeraakt is in de Senaat, heeft wel netto winst geboekt op de Democraten waar het gaat om gouverneurs van afzonderlijke staten. Dit schijnbaar tegenstrijdige beeld laat zich verklaren uit de omstandigheid dat van de 36 gouverneurs- posten, waarvoor verkiezingen nodig waren, er 27 in handen waren van de Democraten. Tot dinsdag was de verhouding Democraten-Republikeinen wat gouverneurs- posten betreft 34 - 16. Een tussenstand laat zien dat van de 36 posten er 15 gewonnen zijn door de Republikeinen en 14 door de Democraten, wat een netto-winst voor de Republikeinen betekent van zeven gouverneurs- posten. Terwijl in zeven gevallen de beslissing nog op zich laat wachten, is de kans niet denkbeeldig dat de Republikeinen meer dan de helft van de gouverneurs- zetels behalen. Dit was sinds 1970 niet gebeurd.

Ecuador verbouwt nu ook coca-planten

QUITO — Ecuador, doorvoerland van drugs naar de VS, wordt volgestopt met cocaïne afkomstig uit Bolivia en Peru en begint nu ook zelf met de verbouw van cocaïne. Dat zei het regionale hoofd van de internationale politie Interpol, Gustavo Gallegos.

Vroeger was Ecuador voornamelijk een tussenstation voor cocaïne die via Colombia naar de VS vervoerd werd. Vaak gebeurde het ook dat cocaïne die in Colombia bewerkt is, weer via Ecuador naar de VS verhandeld word. Maar de laatste twee jaar blijkt Ecuador ook met de verbouw van drugs begonnen te zijn. Bij de grens met Colombia zijn al plantages ontdekt, zo deelde Gustavo Gallegos mee. Volgens de politiechef worden de chemische producten die nodig zijn bij de bereiding van cocaïne wel in Peru en Colombia gecontroleerd, maar is de handel daarin in Ecuador vrij.

Volgens Gustavo Gallegos zijn in de afgelopen tijden grote hoeveelheden van die chemische producten in beslag genomen en wat de verbouw van coca- planten betreft: afgelopen jaar werd 700 hectare met coca- aanplant verbrand.



WILLEMSTAD — Begin volgend jaar hoopt de Stichting Birgen di Rosario de dan volledig gerenoveerde St Theresia- school op het terrein van het bejaardenhuis "Huize Habaai" in gebruik te kunnen nemen. In het voormalige school- gebouw zullen dan onder andere de kantoren van de Open Bejaarden Werk- organisatie een onderkomen vinden. Het gebouw, dat momenteel met behulp van Nederlandse ontwikkelings- gelden voor een bedrag van circa 1,8 miljoen gulden gerenoveerd wordt, zal tevens een dagopvang- gelegenheid voor bejaarden, die zich op het ogenblik nog in de aula van Huize Habaai bevindt, bieden. Voorts zullen in het gebouw een wasserij en een keuken gehuisvest worden, terwijl het tenslotte ook de bedoeling is daarin een vergader- ruimte en een leslokaal voor cursussen in bejaardenzorg op te nemen.

Inspanningen gaan door

Mogelijkheden voor de heropening Lago beperkt

ORANJESTAD — "De mogelijkheden voor heropening van de Lago zijn beperkt, maar wij gaan door met de inspanningen die in twee richtingen zijn gesplitst". Zo gaf minister- president mr. Henny Eman te kennen na terugkeer uit Florida, waar hij samen met minister Mansur besprekingen voerde.

Wat betreft de twee richtingen waarin verder gewerkt zal worden, verklaarde de premier dat in het eene geval met Exxon onderhandeld wordt wat moet gebeuren indien de raffinaderij niet opengaat. Dit houdt in welk deel van de raffinaderij open moet blijven en wat er moet gaan gebeuren met de aanwezige equipment die in de toekomst gebruikt zou kunnen worden.

In het tweede geval is er de groep van drie speciale olie- ambassadeurs, die een bezoek aflegt aan landen en internationale bedrijven die in staat zouden kunnen zijn om de Lago te heropenen. Dit laatste heeft reeds plaatsgevonden en heeft minister Mansur reeds verschillende bedrijven bezocht die spoedig hun officiële standpunt bekend zullen maken.

> ### Joseph Kennedy
>
> BOSTON — De Democraat Joseph Kennedy, zoon van de in 1986 vermoorde senator Robert F. Kennedy, is namens het achtste district van de staat Massachussets in het Huis van Afgevaardigden gekozen. Hetgeen overigens geen verrassing was. Joseph Kennedy heeft bewust geprofiteerd van zijn naam, zo menen vele waarnemers. Dit in tegenstelling tot zijn 35-jarige zus Kathleen. Deze serieuze juriste met idealistische politieke ideeen, moest het evenwel afleggen tegen haar Republikeinse tegenstander die al langere tijd in het Huis zitting heeft. Zij stond kandidaat namens de stad Baltimore in Maryland.

FPMR: nieuwe aanslag op Pinochet

STOCKHOLM — Vertegenwoordigers van de linkse guerrilla-beweging uit Peru Manuel Rodriguez (FPMR) bereiden nieuwe plannen voor om de Chileense president Augusto Pinochet te doden. Dat deelde een woordvoerder van de guerrillabeweging in de Zweedse hoofdstad mee.

Het FPMR heeft zich verantwoordelijk gesteld voor de mislukte aanslag op de Chileense president van 7 september. "Het volk verwacht nieuwe acties tegen Pinochet, zoals op 7 september", aldus de woordvoerder.

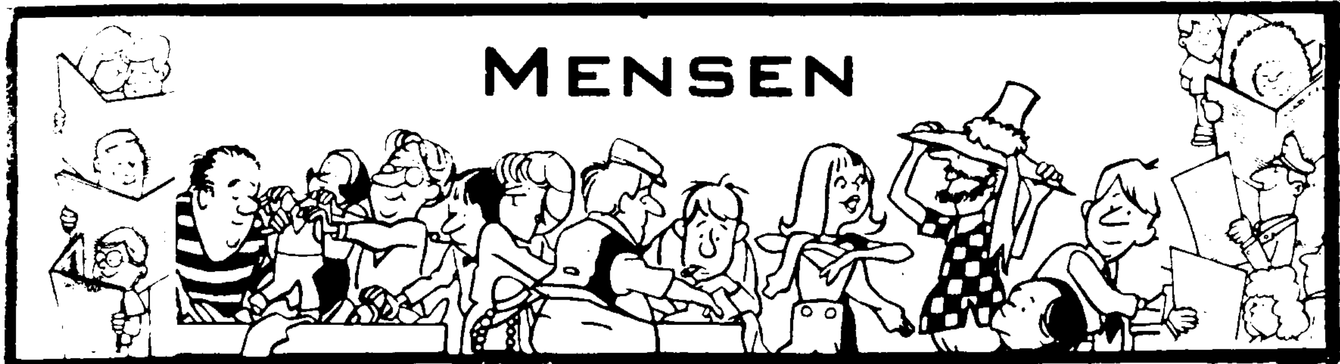
LOD — Een Israëlische militaire rechtbank heeft dinsdag de laatste twee leden gevonnist van een 7 leden tellende Palestijnse terreur- groep die in april in O-Jeruzalem een Britse toerist en een Israëlische zakenman vermoordde en een VS toerist verwondde. Zij kregen 25 jaar en levenslang. De andere leden waren al twee jaar straffen veroordeeld.

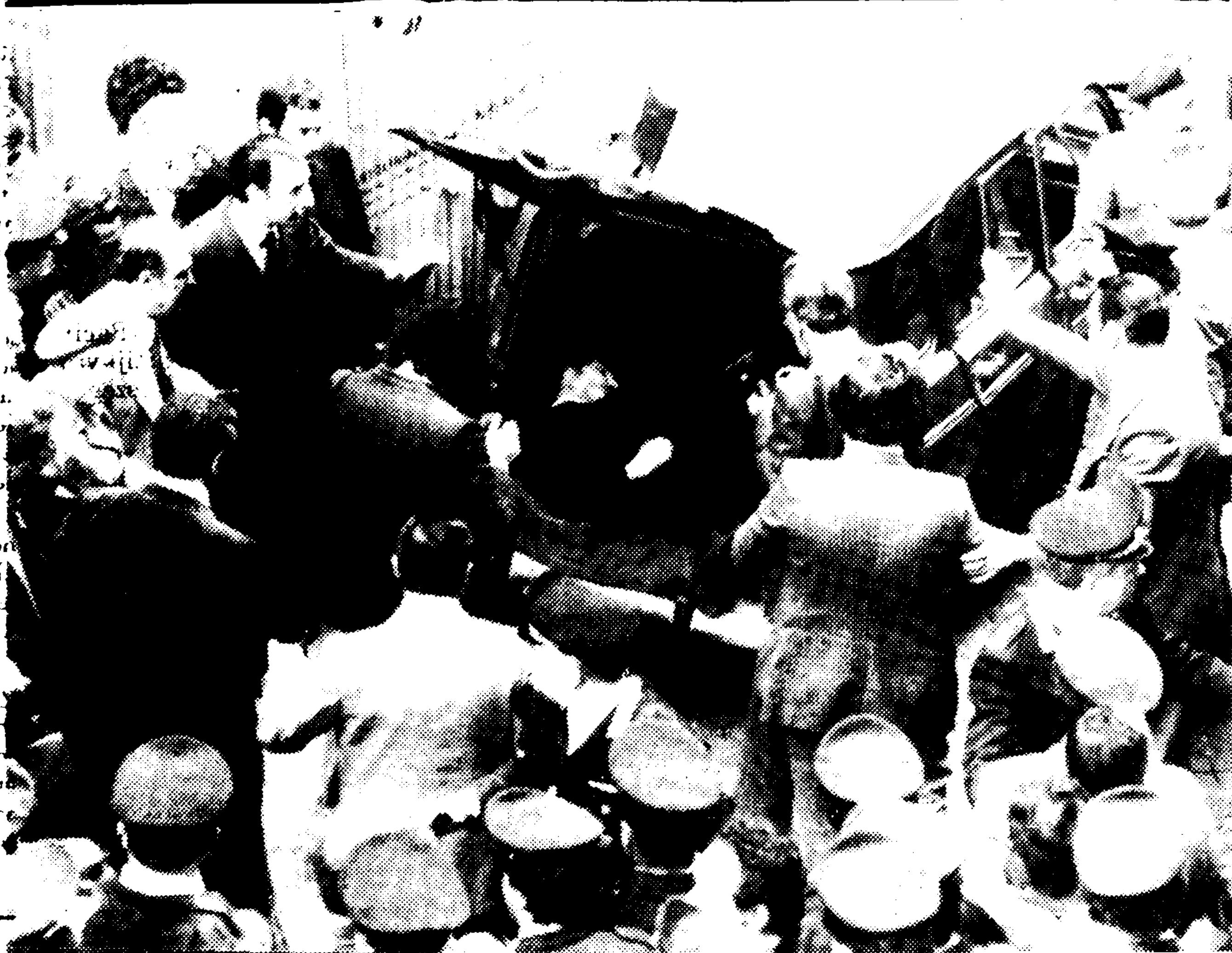
*****

Cocaïne buit gemaakt

MIAMI — Amerikaanse autoriteiten hebben 330 kilo cocaïne buitgemaakt een 13 Chilenen gearresteerd aan boord van een vrachtschip dat zonder herkenningstekenen voor de Atlantische kust van Florida voer, op ongeveer 80 km van Fort Pierce, zo deelde een woordvoerder van de kustwacht mee.

De achtervolging begon zondag toen de kustwacht permissie vroeg om aan boord van het schip te gaan. De kapitein weigerde dit en veranderde daarop van koers. De kustwacht volgde de boot en pikte 11 zakken op die inmiddels door de bemanning van het schip overboord gezet waren. Die zakken bleken gemiddeld 30 kilo cocaïne te bevatten. Toen kwam de kustwacht er bovendien achter dat de boot niet geregistreerd stond en geen vlag voerde. Dat legitimeerde de kustwacht om ondanks protesten van de kapitien, aan boord van het schip te gaan waarop de Chilenen gearresteerd werden.





In de Italiaanse bioscopen verschijnt binnenkort een film van regisseur Guiseppe Ferrara ove de affaire- ALDO MORO, naar een boek van de Amerikaan Robert Katz. De hoofdrol wordt vertolkt door de linkse geëngageerde acteur Gian Maria Volonte en omdat er beschuldigingen in worden geslingerd naar het hoofd van politici, die nog aan de macht zijn en Ferrara in beslagneming vreest, wordt geen voorpremiere voor critici gegeven. Aldo Moro, een christen- democratische oud- premier en oud-minister, werd in 1978 door de stadsguerrilla- beweging "Brigata Rosse" ontvoerd en vermoord. Zijn lijk werd later in de kofferruimte van een auto in Rome terug gevonden. Moro, en later zijn weduwe, beklaagde zich tijdens zijn gevangenschap over de onbarmhartigheid van zijn partij- genoten. De ex- leden van de Rode Brigades, Adriana Faranda en Valerio Morucci, die zich bereid verklaard hadden met de producers samen te werken, hebben niet de hand gehad in het scenario.

*****

De film "De Wisselwachter" van regisseur JOS STELLING heeft de grote prijs gewonnen van het tiende internationale film- festival van Sao Paulo in Brazilië. De prijs werd gegeven door het publiek, terwijl de film ook bij de pers goed scoorde. "De Wisselwachter" kwam daar op de tweede plaats na "Sid and Nancy, love kills", de nieuwe film van Alex Cox. Belangwekkende films als "Heimat", "The sacrifice", "Ginger and Fred", "After Hours" en "My beautiful laundrette", maakten deel uit van het programma.

*****

INCEST is het laatste taboe, dat gelukkig de laatste jaren in een razend tempo afgebroken wordt. Dat verklaarde de procureur- generaal in Leeuwarden, bij de behandeling van een strafzaak tegen een 49- jarige Veendammer, tegen wie twee jaar gevangenisstraf was geëist wegens incest met zijn stiefdochter. Terwijl de procureur- generaal aanvoerde dat het slachtoffer, met wie de man vijf jaar, vanaf haar elfde jaar, incest pleegde, nu "sociaal en psychisch gehandicapt" was door de "traumatische ervaring", zei haar stiefvader dat hij zijn seksuele omgang met het meisje begonnen was, omdat hij de indruk had gekregen dat zij behoefte had aan seksuele genegenheid. De verdachte had zichzelf aangegeven omdat hij gechanteerd werd.

*****

De Tweede Kamerleden voor de PvdA, J. van Nieuwenhoven en W. Vermeend, zijn in Rotterdam onderscheiden met de ZILVEREN LUIER vanwege hun initiatief- wetsvoorstel dat bedrijven fiscaal voordeel geeft wanneer zij kinder- opvang financieren. De prijs, een verzilverde kopie op een voetje van dit voor baby's toch wel essentiële kledingstuk, werd het tweetal toegekend door het Rotterdamse Comite wachtlijst- ouders kinderopvang Rotterdam, dat ijvert voor meer kinderopvang- mogelijkheden. Het was de eerste keer dat de prijs werd uitgereikt.

*****

Uit wanhoop omdat zij dacht dat haar ongeboren kind gestorven was, wierp deze week in Chicago verpleegster CONNIE HORAN zich voor de ogen van gealarmeerde agenten en brandweerlieden van een dertig meter hoge toren. De vrouw overleefde de val niet. Het kind, waarvan de moeder dacht dat het reeds gestorven was, bleek echter wel degelijk in leven. Dat ontdekten brandweerlieden toen zij op het lichaam van de vrouw toerenden en ontdekten dat de bevalling zich in gang had gezet en een voetje van de baby al zichtbaar was. De brandweer- mannen begeleidden de bevalling en brachten het zes pond wegende meisje, dat haar aankomst met een luide schreeuw kenbaar maakte, gezond en wel op de wereld, alhoewel de baby door de val van de moeder, zo bleek naderhand bij onderzoek door artsen, wel een gebroken voet en licht intern letsel had opgelopen.

*****

De winnaar van de Nobelprijs voor Scheikunde van 1966 ROBERT MULLIKEN, overleed vrijdag op 90- jarige leeftijd in Arlington in de Amerikaanse staat Virginia. Mulliken was gedurende 58 jaar hoogleraar natuur- en scheikunde aan de Universiteit van Chicago. De fysicus Ugo Fano van deze universiteit zei dat Mulliken als geen ander de moleculaire wetenschap vorm had gegeven en had ontwikkeld. Het was voor zijn moleculaire theorieën dat hij de Nobelprijs kreeg.

*****

De kamenierster van presidents- vrouwe Nancy Reagan, de 45- jarige ANITA COSTELLO, was volgens een door de Amerikaanse autoriteiten ingesteld onderzoek, niet wezenlijk betrokken bij de smokkel van munitie voor kleine wapens naar Paraguay. Costello, die sinds 1981 verantwoordelijk is voor de garderobe van de eerste dame, had in augustus de verdenking op zich geladen, dat zij betrokken was bij de aankoop van 350.000 munitie- patronen voor twee Paraguayanen. Een woordvoerder van mevrouw Reagan zei dat Costello, die op wachtgeld was gesteld, nu weer zo snel mogelijk in dienst zal worden terug genomen. Op grond van bekentenissen van de beide gedetineerde Paraguayanen was komen vast te staan dat de in Paraguay geboren en tot Amerikaanse genaturaliseerde Anita Costello, weliswaar bij de verkoop- besprekingen was, maar zonder te beseffen dat zij hiermee de Amerikaanse wet overtrad.

*****

Bij de douane op Aruba herdacht JUAN LAMPE deze week zijn 25- jarig jubileum in dienst van de overheid. Er werd in verband hiermee een huldiging georganiseerd, waarbij hij uit handen van minister van Financiën Armand Engelbrecht de bekende enveloppe met inhoud, alsmede gelukwensen ontving. Dat gebeurde in bijzijn van onder andere minister van Verkeer en Communicatie Benny Nisbet en de Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen mr O. Koolman.

*****

Oud- leerlinge van het Colegio Arubano NANCY VAN DER WAL voltooide onlangs in Utrecht met succes haar studie aan de School voor de Journalistiek. Zij liep gedurende haar opleiding enkele maanden stage bij de Amigoe- redactie op Aruba.

*****

Het "Wiener Gesellschaft der Musikfreunde" heeft onlangs een jeugdwerk van RICHARD STRAUSS uitgevoerd, dat sinds de premiere op 18 maart 1882 in Munchen verdwenen was. De 18-jarige Strauss had de "variaties voor strijktrio over een Beiers volks- wijsje" gecomponeerd voor een familie- feest, maar het vervolgens mislegd. Vorig jaar dook het werk op een openbare verkoop weer op, waar het door het Weens muziek- gezelschap werd verworven. Het was afkomstig uit particulier bezit in Hannover. Het ongeveer zes minuten durende stuk vertoont weliswaar de karakteristieken van een gelegenheids- compositie, maar het geeft ook al aan in welke richting Strauss zich later zou ontwikkelen.

*****

Kissinger van de Anglicaanse kerk

Terry Waite aanzienlijke reputatie als bemiddelaar

LONDEN — Terry Waite, de bemiddelaar van de Anglicaanse kerk, die naar het schijnt een sleutelrol heeft gespeeld in de vrijlating van de Amerikaanse gijzelaar David Jacobsen in Libanon, heeft de afgelopen jaren een aanzienlijke reputatie opgebouwd als onderhandelaar in schijnbaar hopeloze kwesties. Voor de gijzelaars in Libanon is Waite, die wel "Kissinger van de Anglicaanse kerk" is genoemd, de laatste reddingsboei wanneer de diplomatie heeft gefaald.

Na zijn aankomst in Cyprus prees Jacobsen maandag de bemiddelaar uitbundig: "Wij houden van hem. Vorig jaar Kerst heeft hij ons, toen wij in ons ondergoed op de vloer zaten, de hoop gegeven dat wij vrij zouden komen". Daarmee onthulde Jacobsen dat Waite een aantal gijzelaars heeft ontmoet tijdens zijn bezoek aan Libanon vorig jaar december.

Eind 1985 hoopte de speciale afgezant van de aartsbisschop van Canterbury dicht bij zijn doel te zijn, maar het kostte nog bijna een jaar van moeizame onderhandelingen voor zijn hoop werkelijkheid werd. De vrijlating van Jacobsen was een succes voor Waite, maar zijn missie is nog lang niet beeindigd", zo zei Waite maandag op de persconferentie van Jacobsen.

Dit duidt erop dat de bemiddelaar opnieuw wil onderduiken in Beirut dat hij eens heeft omschreven als "een water dat wemelt van de haaien" voor onderhandelingen over de vrijlating van de resterende gijzelaars. "Het is riskant, het is gevaarlijk, maar wie niet waagt, wie niet wint", aldus Waite.

Aan een van zijn missies in Libanon heeft hij twee souvenirs overgehouden: twee kogels die in de muur van het kantoor sloegen waar hij zich bevond.

In de Britse pers wordt Waite, wiens vader politie- agent was, omschreven als "de Kissinger van de Anglicaanse kerk". De Sunday Times noemde hem liefkozend "en padvinder die met terroristen praat", terwijl de independent de twee meter lange bemiddelaar betitelde als "een reddende engel met het postuur van een atleet".

Waite boekte zijn eerste succes in 1981 toen hij na maandenlange onderhandelingen de vrijlating wist te bewerkstelligen van drie Britse missionarissen die door de Islamitische regering van Iran waren gearresteerd op verdenking van spionage. Begin 1985 bevond hij zich opnieuw op een missie in het Midden-Oosten en slaagde hij er na onderhandelingen met de Libische leider, kolonel Muammar Gaddafi, in vier Britten vrij te krijgen. Verder speelde Waite afgelopen juli een belangrijke rol in de vrijlating van de Amerikaanse priester Martin Lawrence Jenco door de terreurgroep Islamitische Jihad.

Sindsdien heeft Waite herhaaldelijk blijk gegeven van zijn ontevredenheid over het moeizame verloop van zijn bemiddelings- pogingen in Libanon, die verscheidene malen volledig vast kwamen te zitten. Hij kondigde aan dat hij zijn rol als bemiddelaar volgend jaar wil opgeven. Maar de vrijlating van Jacobsen heeft hem kennelijk nieuwe moed gegeven zijn pogingen de Amerikaanse en Franse gijzelaars in Libanon vrij te krijgen voort te zetten.

In Rome beginnen in april volgend jaar de opnamen voor een televisie- film over de Italiaanse vioolbouwer Antonio Stradivari. De rol van de hoofdpersoon, waarnaar de Stradivarius- viool werd vernoemd, zal worden gespeeld door ANTHONY QUINN, van wie ook twee zonen zullen meespelen. De film moet in december 1987 klaar zijn.

*****

Bij de Veterinaire Dienst werd onlangs afscheid genomen van Hoofd-keurmeester EVARIST VAN HENNEIGEN, die met ingang van 1 november gepensioneerd werd. Namens het personeel van de Veterinaire Dienst overhandigde Joao Picus de vertrekkende hoofd- keurmeester, die tot zijn pensionering het beleid voor de markt te Barber voerde, in aanwezigheid van mevrouw Van Henneigen een geschenk.

*****

Omdat er in de KERK- KLUIS niets van hun gading zat, sloot een drietal teleurgestelde overvallers, deze week de pastor van een Rooms- katholieke kerk in Rotterdam- Overschie daarin op. De gemaskerde en gewapende mannen leegden vervolgens de offerblokken in de kerk en lieten daarna, ongeveer een uur later, de pastor weer vrij, waarna zij de benen namen. De 70- jarige pastor was rond drie uur in de morgen wakker geworden door glasgerinkel in de aan zijn won[...] grenzende kerk. Toen [...] poolshoogte ging nemen, w[...] hij door de drie mannen beet[...] pakt en kreeg hij een pistool [...]gen het hoofd gedrukt. De m[...]nen eisten daarop de sleutels v[...] de kluis, maar daarin bleek z[...] voor hen niets aantrekkelijk[...] bevinden, zodat de pastor [...] uur lang het meest waardev[...] "voorwerp" in de kerk- kl[...] werd.

*****

CURACAO AGENDA

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten v[...] artsen van Bandabao (3e distrikt) kun[...] spoedgevallen telefoon 641658 bel[...] dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische [...]trikten kunnen voor spoedgevallen [...] artsenpraktijk van hun eigen huisarts b[...] het antwoordapparaat zal dan meded[...] wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Ka[...] Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend [...] maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00[...] zaterdag de gehele dag gesloten; de w[...] hebben zuster Daal, tel.: 76728/8868[...] geboy 027-360 en zuster Hoyer, tel.: 67[...] pageboy 027-360.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, P[...] tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend [...] 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op za[...] van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, [...] 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur [...] volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmi[...] van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag [...] 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspra[...]

GEZINSVERZORGING (Kwido pa F[...] geopend van maandag t/m vrijdag [...] 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor [...] Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks geop[...] van 08.00-19.00 uur.

BOTICA'S (**nachtdienst**)
Otrobanda: Paradeis, tel.: 89676.
Punda: Popular, tel.: 612269.

*****

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BE[...]GING
Brievengat: iedere woensdag- en z[...]gavond om 19.30 uur te Jirajaraw[...] Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond [...] 19.30 uur te **Openbare Basissch[...] Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond [...] 19.30 uur gebouw Credit Union San P[...]
Kanga: iedere woensdag- en zater[...]vond om 19.30 uur te Centrum Abr[...] achter Kooyman.

PLASA DI ARTE **t/m 7 november** [...]genheid tot inschrijving voor de te ho[...] Plasa di Arte op 25 november en 20 de[...]ber 1986 - Servisio di Asuntunan Ku[...] Scharlooweg.

*****

DONDERDAG
DIVERSEN
CURAÇAO LIFE UNDERWRITERS AS[...]CIATION: 09.00-17.00 uur seminar «Ou[...] the shadows — into the light» - Princess [...]ach Hotel.

*****

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *El sexo me vuelve loco* (18 jr.)

*****

TELECURAÇAO
WOENSDAG: 16.30 Obra di man; 17.0[...] Countdown; 17.45 «60» Minutes; 18.4[...] Informe deportivo; 18.55 Tempu pa Di[...]os; 19.00 Dimenshon artistiko; 20.0[...] Notisiero Tele-8; 20.40 Miniseri[...] «Deadly intention»; 21.30 Speci[...] 21.55 Kombinashon; 22.00 Miniseri[...] «Jewel in the crown»; 23.00 Sluiting.

DONDERDAG: 16.30 Kwes; 17.30 Fi[...]telie; 17.30 CNN international hou[...] 18.30 Purba ku keshi; 18.45 Informe de[...]portivo; 18.55 Tempu pa Dios; 19.0[...] New wilderness; 19.30 Small Wonde[...] 20.00 Notisiero Tele-8; 20.40 Miami Vi[...]ce; 21.40 Special; 21.55 Kombinasho[...] 22.00 Aktividat; 23.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

*****

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
I M Ph. de Maayer-Hollander.
Antillean News Holding NV
Hoofdredactie:
Laureen Ravelli-Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Paul de Windt, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange [illegible] en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór elf uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen),
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard Van Veen, Postbox 118, tel.: 24427.
Abonnement en advertenties:
Popular Agencies,
SMTC Building, Illidge Road 38,
Tel.: 22737.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp/Eddine.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG:
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

MIAMI:
medewerker: David Serphos, 1420 Southeast Bayshore Drive 306, Miami Florida 33131 (tel.: 3055798622).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

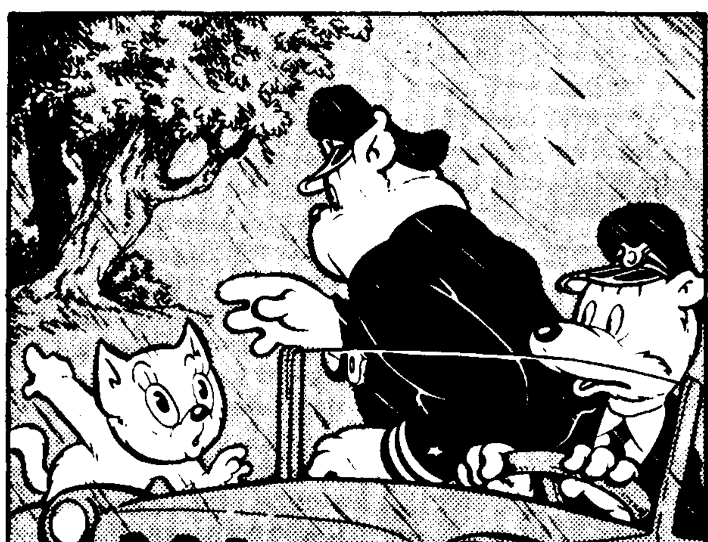
Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

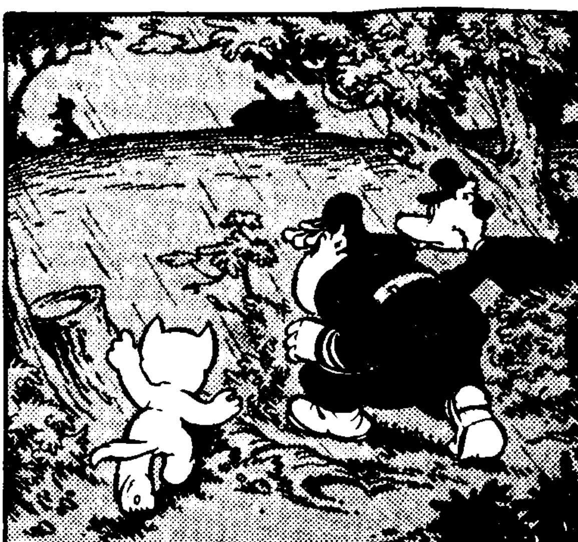
Buiten Antillen (Nederland):
NAƒ.80,15 per maand (luchtpost) of NAƒ.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Heer Bommel en de Volvetters

door Marten Toonder







1033 — Tom Poes hoefde niet lang te wachten. Een kwartier nadat hij had opgebeld, naderde het driftige politie-jeepje van Rommeldam over de glimmende asfaltweg en stopte vlak naast hem.

"En wat is dat nu allemaal?" riep de commissaris uitstappend.

"Kom vlug mee!" zei Tom Poes. "Ik schuilde voor de regen in de oude hut daar en toen luisterde ik toevallig een gesprek af. De journalist Argus weet alles van dat spook af. Ik hoorde, dat hij Bul Super aanbood om hem er naar toe te brengen! Die professor Link kan dus nooit de schuldige zijn!"

"Hm!" zei de commissaris, "die kwakzalver heb ik al vrijgelaten. Order van de burgemeester. Maar ik denk er het mijne van. Link is de enige die belang heeft bij dat... eh... spook. Hij is de uitvinder van dat mis-selijke volvettersgedoe! Maar als die journalist er bij betrokken is, zal hij er van lusten, dat beloof ik je! Bah! Ik heb er genoeg van! Vanmiddag lag er een briefje op mijn bureau: 'Het volvettersspook loert ook op u! Gebruik toch Slinkers'. Breng me naar die hut!"

Tom Poes liep voorop en de commissaris en brigadier Snuf volgden hem. De regen was bijna opgehouden en het weerlichtte nog een beetje in de verte.

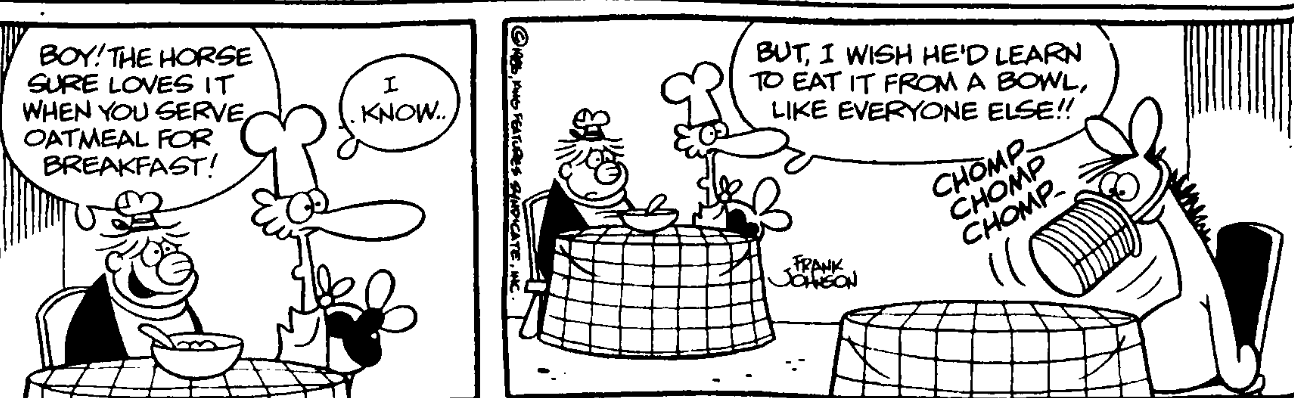
"Kijk", zei Tom Poes plotseling, "daar loopt hij!" En hij wees naar het kleine figuurtje van de journalist, dat zich donker aftekende tegen de horizon.

"Achtervolgen!" commandeerde Bulle Bas en hij zette er de pas in.

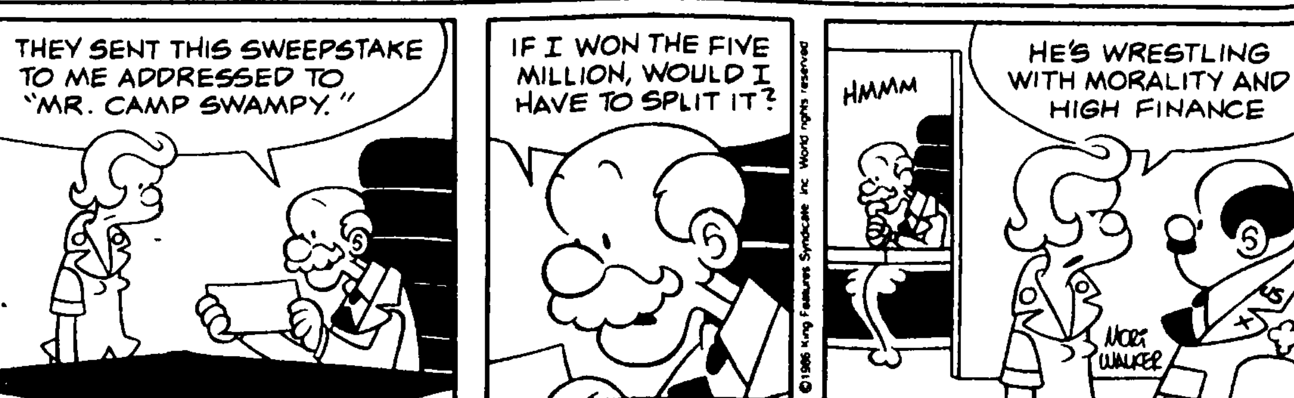
HENRY ® **By Dick Hodgins**



BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



In begrotings-behandeling Antilliaanse en Arubaanse Zaken

Jabaay pleit voor latere schuldenaflossing aan Nederland

-door Frans Kok-

DEN HAAG — Nederland zou de Antillen en Aruba de helpende hand moeten bieden bij de sanering van de overheids- financiën, door een latere aflossing van de Nederlandse leningen toe te staan. Dit voorstel deed PvdA- woordvoerster Wijnie Jabaay vandaag bij de begrotings- behandeling van Antilliaanse en Arubaanse Zaken in de Tweede Kamer.

Op het ogenblik bedraagt de schuldenlast van de Antillen en Aruba aan Nederland bij elkaar 800 miljoen Nederlandse gulden. Jabaay wil nu de verplichting van betaling van rente en aflossing verlichten, door het tempo van de aflossing te vertragen. Ze vroeg minister Jan de Koning van Antilliaanse en Arubaanse Zaken, morgen in zijn antwoord aan de Kamer in te gaan op de schulden- problematiek en aan te geven hoe hij denkt deze op te lossen.

Zij verwees naar het voorstel van de CDA'er Harry Aarts van vorig jaar om alle Nederlandse schulden aan de Antillen en Aruba gefaseerd kwijt te schelden. Ze zei te hopen, dat haar voorstel dit keer meer resultaat zal hebben. Aarts antwoordde bij interruptie, dat het standpunt over de nieuwe gedachte van mevrouw Jabaay mede afhangt van de reactie vanuit de Antillen en Aruba. Vorig jaar stond men op de Antillen en Aruba niet te trappelen om het idee van schulden- kwijtschelding over te nemen, omdat de kosten van die operatie binnen de begroting zouden moeten blijven, aldus Aarts. Ook nu dreigt dat probleem weer opnieuw, zei hij. Als de aflossing van de hoofdsom van de schulden wordt vertraagd, kost dat inkomsten en die komen dan weer ten laste van de begroting, die gefixeerd is, zoals bekend, op vijf procent van het Nederlandse ontwikkelings- budget.

Aarts zei voorts grote problemen te voorzien in de schulden- aflossing over 1986. Er schijnt geen schulden- deling te hebben plaats gevonden tussen de Antillen en Aruba, zodat niet duidelijk is wie precies welk deel moet betalen. Het aandeel voor Aruba is voorlopig geraamd op 25 procent, maar Aarts vreesde nu al dat daar conflicten over zullen uitbreken.

De Tweede Kamer toonde zich teleurgesteld over de afloop van de kwestie- Melchior op Aruba. De liberaal Jan- Kees Wiebenga zei dat, nu de contacten tussen Melchior en Aruba verbroken zijn, opnieuw duidelijk is dat de 1 miljoen dollar lichtvaardig zijn besteed. Hij vroeg minister De Koning te erkennen dat er van zijn oorspronkelijke plan om Melchior in te schakelen bij het stimuleren van de economie op Aruba, inderdaad niets terecht is gekomen.

OPSLUITEN

Wijnie Jabaay vond dat de minister nu het bedrag van 1 miljoen dollar nu terug moet gaan vorderen van Melchior op grond van wanprestatie. "Als dat niet lukt, stel ik voor de minister op te sluiten met die Belg in een goudmijn op Aruba, voor de periode van een Antilliaans kwartiertje. En dat kan erg lang duren", zei zij. Aarts bestreed dat minister De Koning, zijn partijgenoot, aangesproken kan worden op het mislukken van het Melchior- project. Volgens Aarts heeft De Koning daartoe de opdracht niet gegeven en dient mevrouw Jabaay zich te wenden tot de opdrachtgever: de Arubaanse regering en de Arubaanse Staten. Aarts had voorts kritiek op het uitblijven van het wets- ontwerp Solidariteits- plan. Volgens het Tweede Kamer- lid komt dit door een trage reactie van de kant van Aruba. Hij was van mening dat er nu over 1987 opnieuw een tijdelijke regel moet worden getroffen. Hij zei er voorstander van te zijn dat het wets- voorstel nu zo snel mogelijk wordt ingediend en wordt behandeld in het Nederlandse parlement, zodat de Staten van de Antillen en Aruba gedwongen zijn tot een definitief oordeel te komen.

VVD'er Wiebenga maakte zich zorgen over de recent bekend geworden extreem hoge werkloosheids- cijfers van Antillianen in Nederland. Dit cijfer bedraagt 43 procent, terwijl onder de mannelijke jongeren tot 25 jaar, maar liefst 80 procent werkloos is. Volgens Wiebenga is dit percentage nog hoger dan de werkloosheid op de Antillen zelf. Ook het immigratie- overschot van de Antillianen stijgt. Van 1.100 in 1984 tot 4.900 in 1985. Wat gaat de regering daaraan doen, vroeg hij, en welk beleid gaat zij voeren terzake van de studie- financierings- problematiek, waarbij naar Wiebenga had vernomen, de verplichting tot terugkeer naar de Antillen is vervallen.

Alle partijen toonden zich tevreden over de afloop van de mini-top die onlangs in Den Haag is gehouden. Vooral over het feit dat de sfeer tussen de Antillen en Aruba weer wat is opgeklaard en dat de bereidheid bestaat tot gemeenschappelijk overleg, was de Kamer verheugd. Mevrouw Jabaay vroeg zich af of het wellicht verstandig is zo'n mini-top nog eens te herhalen om te voorkomen dat men in deze fase te veel uit elkaar dreigt te groeien.

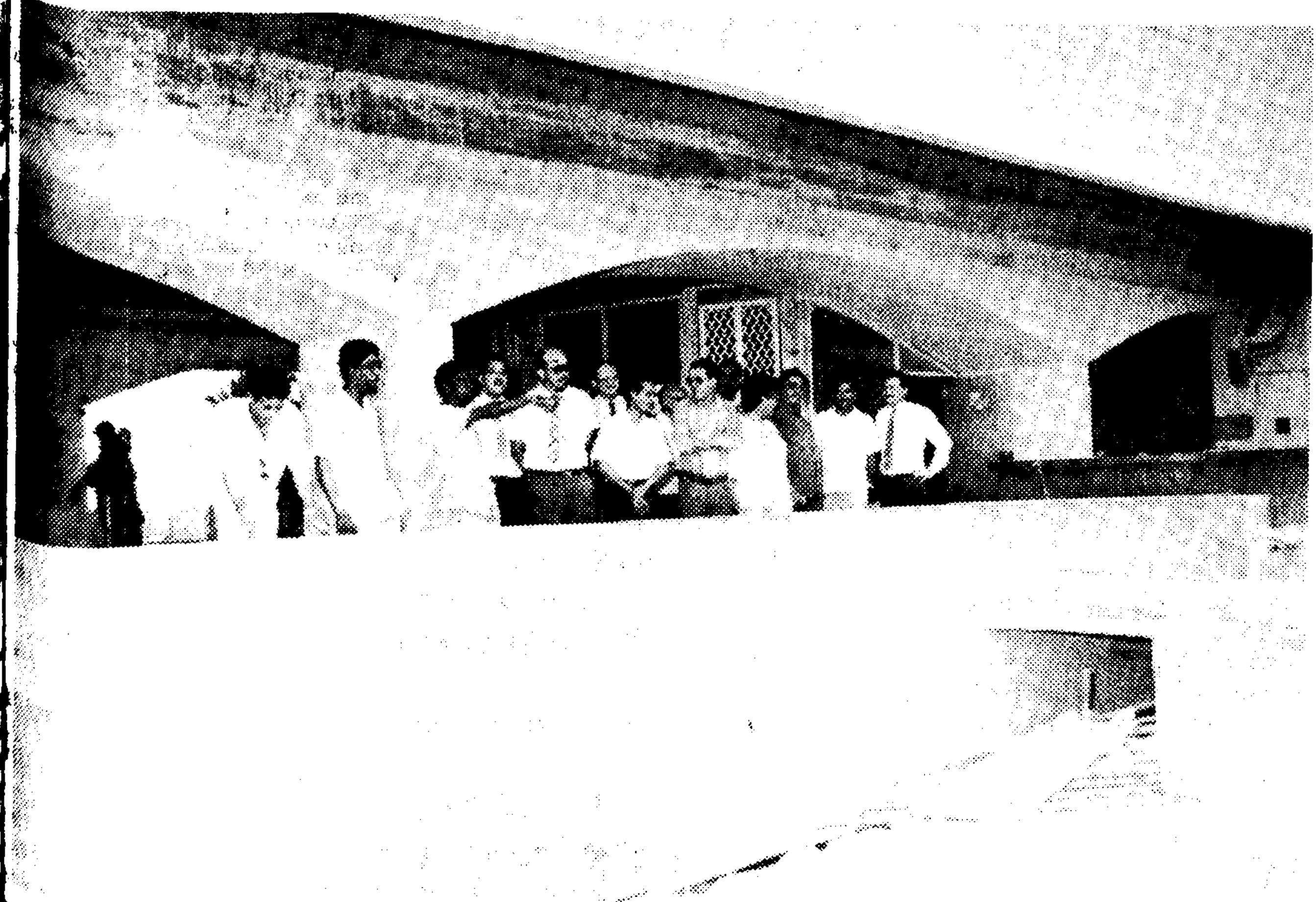
UNA

Aad Nuis (D'66) vroeg in het bijzonder aandacht voor de positie van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA). Volgens hem is de universiteit van de Antillen een sober en doeltreffend instituut, dat op zijn bescheiden manier bijdraagt aan de zo gewenste reële zelfstandigheid in cultureel opzicht. Toch signaleerde Nuis problemen rond de universiteit en hij noemde het dan ook verheugend dat de Antilliaanse minister van Onderwijs, drs Linda Badejo- Richardson, in Amsterdam heeft voorgesteld aan de UNA een nieuwe talen- studie op te richten. Volgens Nuis zou die talen- studie zeer op haar plaats zijn bij de UNA. Hij karakteriseerde het voorstel van minister Badejo als "een vlucht naar voren", maar "misschien is dat ook wel de enige juiste vluchtrichting", zei hij. Hij vroeg aan minister De Koning hoe deze tegenover het voorstel staat.

Andreé van Es (Pacifistisch Socialistische Partij) vroeg hoe het staat met de toezegging van minister De Koning, dat de niet gebruikte ontwikkelings- gelden voor Curaçao, voor Korpodeko bestemd zullen zijn.

Zij vond het echter wat paternalistisch om, zoals De Koning heeft gedaan, allerlei voorwaarden te verbinden aan de toezegging.

Zo wil de bewindsman inzicht hebben in de projecten die bij Korpodeko in behandeling zijn. Heeft de minister het overzicht al ontvangen en wat is zijn reactie, vroeg zij.



WILLEMSTAD — De dame en heren eilandsraads- leden gingen onlangs op excursie langs de verschillende hotels die momenteel worden gerestaureerd. Dit gebeurde op uitnodiging van de Holding Company Curaçao. Met deze bezoeken kon de eilandsraad zich op de hoogte stellen van de werkzaamheden, waarbij de verschillende vragen door gedeputeerde Reintje Martina van Toerisme en directeur Ben Rosheuvel van de Holding Company Curaçao beantwoord werden. Op de foto: de eilandsraad bekijkt de vorderingen aan het Plaza Hotel dat 13 december opgeleverd moet worden.

REISBUREAU-DIRECTEUR SNEL VERWACHT ORGANISATORISCHE PROBLEMEN

Landsontvanger: geen verhoging, maar aanpassing

Zegelbelasting op tickets wordt drastisch verhoogd

WILLEMSTAD — Directeur Snel van Maduro Travel is niet zo gelukkig met de gewijzigde Zegelverordening die per 1 november van kracht is geworden. Dit betekent een drastische verhoging van de tarieven van zegels op passage- biljetten, hetgeen tot gevolg heeft dat de reisbureaus enorme bedragen aan zegelwaarde in huis moeten hebben. Zeker in het hoogseizoen vreest Snel dat dit negatieve gevolgen kan hebben. Overigens zijn de reisbureaus door een organisatorische fout nog niet officieel op de hoogte gesteld van de ingangsdatum van de nieuwe belasting- tarieven en worden nog steeds de oude zegeltarieven gehandhaafd.

Per 1 november is de Landsverordening tot wijziging van Zegelverordening, die in januari van dit jaar al werd aangenomen, van kracht geworden. De wijziging bevat een groot aantal, sommige zeer drastische, verhogingen. Zo wil de Landsontvanger, de heer Rosario, de wijziging echter niet aanduiden. Het is volgens hem veeleer een aanpassing van verouderde tarieven waarvan enkele nog uit 1908 dateerden en verre van realistisch waren. Die aanpassing had eigenlijk al veel eerder moeten plaatsvinden, zo vind de Landsontvanger.

Toch wordt in de Landsverordening zelf gesproken van "mede in verband met de aanhoudende slechte financieel- economische situatie" en sprak Rosario de hoop uit dat de wijziging inderdaad een behoorlijke verhoging van de belasting- inkomsten tot gevolg zal hebben. Waar momenteel 5 tot 6 miljoen gulden per jaar verdient wordt aan inkomsten uit zegel- belasting, denkt Rosario in de toekomst zeker 10 miljoen gulden per jaar binnen te krijgen.

Onder andere op passage- tickets worden zegels geplakt: ook die zijn per 1 november drastisch verhoogd. Voor de tickets tot 400 gulden betaalt men in het vervolg 16 gulden aan zegels; de tickets tussen de 400 en 800 gulden worden extra belast met 32 gulden, de tickets tussen de 800 en 1200 gulden vereisen een zegelwaarde van 48 gulden en op de tickets boven de 1200 gulden betaalt men 64 gulden aan zegels. Alle zegel- tarieven zijn dus verviervoudigd, zo bevestigde directeur Snel van Maduro Travel vanmorgen desgevraagd tegenover de Amigoe.

Overigens bleek vanmorgen dat de reisbureaus de oude tarieven nog steeds handhaven omdat zij nog niet op de hoogte waren gesteld van de wijziging per 1 november. Bij navraag bleek dat alle andere instanties wel een schrijven van de overheid hebben ontvangen, maar dat de reisbureaus over het hoofd waren gezien. Die zullen nu echter zo snel mogelijk benaderd worden opdat ook zij de nieuwe tarieven kunnen invoeren.

Snel verwacht niet dat de verhoging, die hij zeer drastisch noemde, gevolgen zal hebben voor de verkoop van tickets. Wel merkte hij op dat bijvoorbeeld voor een familie die naar Nederland op vakantie gaat, de extra kosten behoorlijk kunnen oplopen. Die tickets kosten meestal meer dan 1200 gulden, hetgeen voor een gezin van vier personen een extra uitgave van zo'n 250 gulden betekent. Snel noemde overigens het hele zegelsysteem op de tickets een beetje vreemd. Er zijn maar een paar landen per wereld waar dit systeem toegepast wordt, zo stelde hij.

De directeur van het reisbureau verwacht echter organisatorische problemen, met name in het hoogseizoen, voor wat betreft de aankoop en opslag van de zegels. In het hoogseizoen gaan er dagelijks zo'n 150 tot 200 tickets voor een reis naar Nederland over de toonbank: dat betekent ruim 10.000 gulden aan zegels per dag, aldus Snel, alleen al voor wat betreft deze bestemming. Dat vereist dat de reisbureaus enorme voorraden aan zegels in huis moeten hebben en die ook van tevoren moeten aanschaffen.

Deze kwestie zal Snel dan ook naar voren brengen in de onlangs officieel opgerichte "Curaçao Travel Agents Association" (CTAA) die bestaat uit bij IATA- aangesloten reisbureaus, te weten Maduro Travel, Nos Travel, CTC en Daltino. Deze reisbureaus, die in het verleden al regelmatig contact met elkaar onderhielden, achtten het noodzakelijk en ten gunste van zowel de reisbureaus als de clienten, om zich te verenigen, zo legde Snel, die voorzitter is van de associatie, desgevraagd uit.

De doelstelling van de associatie is dan ook het behartigen van de gezamenlijke belangen door onder andere gezamenlijk overleg te voeren met overheids- en andere instanties als luchtvaart- maatschappijen, hotels en touroperators. De klant kan daar uiteindelijk baat bij hebben, aldus Snel. Immers bij onderhandelingen met een luchtvaartmaatschappij over de prijzen van tickets, staat men als associatie toch sterker dan als individueel reisbureau. Afdingen op de prijzen van tickets is echter niet een eerste doelstelling van de associatie, aldus Snel.

Overigens zal de bevolking bij meerdere handelingen in contact komen met de verhoging van de zegelbelasting. Vele bankhandelingen vereisen zegels die, zoals uit de advertentie van de Bankiersvereniging blijkt, eveneens met meer dan honderd procent verhoogd werden. Echter, zo legde directeur Pourier van de Algemene Bank Nederland (ABN) uit, de zegelbelasting is voor wat betreft kwitanties nu alleen nog maar van kracht bij bedragen boven de 100 gulden. In het verleden was dat 10 gulden. Daardoor vermoedt Pourier dat de verhogingen in de praktijk zullen meevallen. Hij noemde de verhoging overigens ook een aanpassing en stelde dat vele tarieven door de jaren heen behoorlijk verouderd waren.

Vanwege sluiting Zanderij 's avonds

ALM-vlucht naar Suriname afgelast

WILLEMSTAD — De ALM zal van week tot week bekijken of het een toestel beschikbaar heeft om de wekelijkse avondvlucht naar Suriname overdag uit te voeren, omdat het vliegveld Zanderij 's nachts om veiligheids- redenen gesloten is. Vorige week lukte dat, vandaag is de vlucht echter afgelast. Een en ander heeft niets te maken met de afbetaling van de schuld aan de ALM door Suriname, dat reeds 100 duizend gulden overmaakte met de toezegging dat deze week een tweede betaling volgt.

Naar ALM directeur Kitland Chong vanmorgen bevestigde is de wekelijkse ALM- vlucht naar Suriname vandaag afgelast. Reden is het besluit van de Surinaamse autoriteiten twee weken geleden om het vliegveld Zanderij uit veiligheids- overwegingen s' avonds te sluiten. Hierdoor heeft de KLM op 28 oktober haar schema moeten veranderen zodat overdag op Suriname kan worden gevlogen, terwijl de Braziliaanse luchtvaart- maatschappij Cruzeiro haar vluchten op Paramaribo stopzette omdat het niet over toestellen beschikte om ze naar overdag te schuiven. Met datzelfde probleem zit de ALM. Vorige week kon het nog worden opgelost door de DC-9 30 in te zetten waarvoor inmiddels een "letter of intent" getekend is met British Midland Airways die het toestel wil kopen.

Deze week is dat niet mogelijk, aldus Chong. Het toestel dat, als de verkoop eenmaal definitief is, in januari wordt afgeleverd, wordt zolang gebruikt voor het opvangen van het onderhoudsschema van de andere ALM-vliegtuigen. Het is deze week niet mogelijk een vlucht overdag naar Suriname uit te voeren zonder het hele vliegschema te veranderen. Volgens Chong streeft de ALM ernaar zo weinig mogelijk incidentele wijzigingen in het schema te brengen, omdat dit een domino- effect heeft en andere vluchten overhoop gooit door gewijzigde aankomst- en vertrek- tijden. Dat draagt niet bij aan de regelmaat van vluchten en werkt verwarrend bij passagiers. Daarom zal nu van week tot week bekeken worden of er een vlucht overdag naar Suriname mogelijk is.

Deze week gaat de voor vandaag geprogrammeerde vlucht niet door. Als alle passagiers nu gebruik maken van de SLM, die reeds overdag vloog, verliest de ALM zo'n 30 duizend dollar aan inkomsten, al staat daar tegenover dat geen kosten worden gemaakt. Dit bedrag is minder als passagiers hun reis een week uitstellen, en de ALM hoopt dat de vlucht volgende week wel doorgaat. De aflasting van de vlucht zal volgens Chong geen enkel gevolg hebben voor de relatie met de SLM en Suriname. Men heeft de ALM immers evenals andere maatschappijen afgeraden om 's avonds te vliegen en de luchthaven gesloten. "Men kan moeilijk verwachten dat wij ons hele schema in de war gooien omdat een vliegveld 's avonds wordt gesloten, wij kunnen er ook niets aan doen", aldus Chong.

Deze kwestie heeft dan ook niets te maken met de afbetaling van de schulden aan de ALM. Suriname heeft na een brief van premier Don Martina 100 duizend gulden overgemaakt, met de toezegging dat er nog deze week een tweede aflossing volgt op de resterende schuld van ongeveer 700 duizend gulden. De ALM ziet dan ook geen enkele reden om niet door te gaan met vluchten op Suriname, als er maar een toestel beschikbaar is overdag.

Rectificatie

In het artikel in de Amigoe van gisteren over de bespreking van het Berenschot rapport werd de MTS- leraar die hiervoor aanvankelijk geen vrij kreeg van het RK- Schoolbestuur abusievelijk Lourens genoemd. Zijn werkelijke naam is Lauffer.

Zolang niet ongevaarlijk verklaard

Verbod op levensmiddelen uit Oostblok gehandhaafd

WILLEMSTAD — Het verbod op de import van levensmiddelen uit het Oostblok dat naar aanleiding van het ongeluk met de kernreactor nabij Tsjernobyl werd ingesteld door de Antilliaanse regering, wordt voorlopig gehandhaafd.

Zo verklaarde minister van Volksgezondheid Frank Rozendal vanmorgen in gesprek met onze redactie. Naar hij verklaarde bestaat er sowieso weinig belangstelling bij de lokale importeurs om uit de landen waar het verbod voor geldt levensmiddelen te importeren. Het verbod zal gehandhaafd worden tot er wetenschappelijke bewijzen zijn dat er niet langer gevaar bestaat voor radio- actieve besmetting van de levensmiddelen uit die landen.

Zoals bekend werd het importverbod beperkt tot het Oostblok, omdat ten aanzien West- Europese landen die ook last hadden van de radio- actieve straling als gevolg van het ongeluk bekendheid bestaat over de controle en gehanteerde maatstaven. Minister Rozendal ziet geen reden om het verbod op te heffen zolang niet bewezen is dat de levensmiddelen uit die landen ongevaarlijk zijn, althans een aanvaardbaar gehalte van radio- activiteit bevatten.

PNP over exportmogelijkheden

Vervoer naar St Maarten via Coro geen oplossing

WILLEMSTAD — Het via Coro naar de Bovenwinden verschepen van lokale producten zal veel problemen geven, omdat het transport dan toch net te duur is en goedkopere Venezolaanse producten ook meekunnen.

Zo verklaarde PNP- woordvoerder Dito Mendes in het radiopraatje van zijn partij, naar aanleiding van de exportmissie die onlangs naar Sint Maarten werd ondernomen om lokale producten daar te bevorderen. Volgens de PNP is hier sprake van het voortbouwen op het beleid van de vorige regering, die onderandere een wet introduceerde waardoor lokale producenten slechts twee procent winstbelasting hoeven te betalen bij het "exporteren" naar de Bovenwinden. Ook het vorige kabinet was volgens Mendes van mening dat een exportbeleid naar de Bovenwinden tot mislukken gedoemd is zonder vast, concurrerend, geregeld en vertrouwelijk transport. De suggesties van de destijds ingestelde commissie die hier een oplossing voor moest zoeken worden nu uitgezocht, aldus het PNP-lid.

Volgens Mendes is het nu genoemde alternatief om de lokale producten via Coro naar de Bovenwinden te verschepen echter niet het beste alternatief. Deze indirecte route zal er volgens hem toe leiden dat de transporten net iets te hoog blijken voor de zware concurrentie die lokale producten daar moeten aangaan. Ook goedkopere Venezolaanse producten zullen via dezelfde route de vrije markt van Sint Maarten opkunnen. Het grote probleem blijft echter het feit dat het aan elke vorm van prijscontrole ontbreekt op de Bovenwinden. De winsten die over het algemeen op alle producten daar zitten, maken concurrentie daar zeer moeilijk. Dat is volgens Mendes waar de schoen wringt, en de middelen van importregulering, prijscontrole en maximum winst staan de regering voor wat betreft de markt van Sint Maarten niet ter beschikking. Hij hoopt dat de regering een oplossing vindt voor deze resterende obstakels.

Concorde casino

FTA-leden verwerpen de loonsverlaging

SAN NICOLAS — De FTA heeft gisteren vergaderd met zijn leden werkzaam in het Concorde Casino. In grote meerderheid hebben de leden de directie- voorstellen verworpen om de lonen met dertig tot veertig procent te verlagen.

Zoals bekend was de cao van dit casino al op 1 september verlopen en de FTA wil nu een status quo. De Concorde Casino-werknemers zijn niet van plan om in te leveren als de directie zelf ook niet inlevert en een duidelijk economisch plan voor het casino ter tafel brengt. In kringen van de directie zou weinig gevoeld worden om ook de directie- leden in de loonkortingen te betrekken, hetgeen volgens de directie niet mogelijk is wegens bepaalde afspraken.

Gisteren vergaderde de directie van het casino met de directie van Aruba Hotel Enterprise om een en ander te bespreken. Het bezuinigingsplan van de casino-directie zou rond de één miljoen dollar per jaar liggen.

"Als de directie bereid is ook in te leveren, dan kunnen we praten", aldus FTA- voorzitter Pontilius, die eraan toevoegde dat de FTA voorstander is, zolang er niets geregeld is, de cao status quo te houden.

Eindverslag erfpacht

ORANJESTAD — De Centrale Commissie van de Arubaanse Staten zal vandaag het eindverslag samenstellen op het door minister Kelly ingediende wetsontwerp — het eerste dat de Staten te behandelen kregen — over de regeling van het uitgeven van gronden in erfpacht.

Dit eindverslag gaat dan naar de regering, die schriftelijk op de gestelde vragen en opmerkingen zal moeten antwoorden, waarna openbare behandeling in de Staten plaatsvindt. Hierdoor wordt de verouderde wet ten aanzien van uitgifte van gronden in huur of erfpacht geheel aangepast aan de eisen van de tijd.

Old Parr domino subkampioen

ORANJESTAD — Het Arubaanse dominoteam Old Parr is er bij de strijd om het wereld- kampioenschap domino in de Dominicaanse Republiek niet in geslaagd zijn wereldtitel te behouden.

Het team was niet zo sterk als verleden jaar in verband met het feit dat enige spelers zich terug trokken. Het wereld- kampioenschap ging naar Santo Domingo, terwijl Curaçao subkampioen werd.

Wedstrijdschema trefbaltoernooi

ORANJESTAD — De Pieter Boerschool en de St. Aloysiusschool, in poule A, en de St. Annaschool en de Mon Plaisirschool, in poule B, hebben zich voor de finale geplaatst van het trefbaltoernooi voor basisscholen.

De finale- wedstrijden worden aanstaande zaterdag in de Sporthal gespeeld. Het wedstrijd- schema is als volgt: Pieter Boer - Mon Plaisir (9 uur), St. Anna - St. Aloysius (9.25 uur), Pieter Boer - St. Aloysius (9.50 uur), St. Anna - Mon Plaisir (10.15 uur), St. Aloysius - Mon Plaisir (10.45 uur), Pieter Boer - St. Anna (11.15 uur).

ORANJESTAD — De nieuwe show van «Pierewietje '86» werd in het afgelopen weekeinde voor twee uitverkochte zalen van Cas di Cultura opgevoerd. Gezien het feit dat veel kinderen geen kaartje konden krijgen, is besloten nog een laatste opvoering te geven op aanstaande zondag vijf uur in Cas di Cultura.

ADN-voorzitter Booi

"Niets loos in de partij"

ORANJESTAD — ADN-voorzitter John Booi ontkende in een korte verklaring dat binnen de partij onenigheid en ontevredenheid bestaan.

Voor hem was dit een strooien van geruchten en dat de ADN — wanneer informatie aan het volk moet worden gegeven — niemand nodig heeft om dit te doen omdat de ADN zelf het volk zal inlichten over zaken dat hij behoort te weten. Bovendien heeft de ADN geen rekenschap af te leggen aan de geruchtendragers, maar aan de kiezers.

De heer Booi ontkende het feit dat hij een paar vergaderingen van de Centrale Commissie van de Staten niet bijwoonde te maken zou hebben met onenigheid binnen de partij. Ten aanzien van de reis naar Nederland, die hij als ADN- voorzitter zal maken en niet Pedro Bislip als ADN- vice-voorzitter, verklaarde John Booi dat deze beslissing niet nu maar reeds genomen werd toen de Nederlandse parlementariërs op Aruba aanwezig waren.

Maar liefst 5-1

Biblioteca verslaat Douane

SAN NICOLAS — In het overheids- voetbaltoernooi versloeg Biblioteca Nacional tegenstander Douane met maar liefst 5-1, terwijl de Politie een 5-4 penalty- zege behaalde op Setar.

In eerstgenoemde ontmoeting nam de Douane een 1-0 voorsprong middels Marcelito Palo, maar kon hierna niet meer tot scoren komen. Van de andere kant wist Biblioteca Nacional vijfmaal het net van Douane te vinden door rake schoten van Johnny Koolman (2), Adri Martilia, Sonny Tromp en Marco Rasmijn.

De ontmoeting Politie - Setar eindigde met 0-0 gelijk, waardoor overgegaan werd tot het nemen van strafschoppen. Politie sloeg hieruit de beste munt en won met 5-4.

Maandag om zeven uur in het Lago Sportpark komen Biblioteca Naciónal en Setar tegen elkaar uit.

Veteranen tennis- toernooi

ORANJESTAD — Ook dit jaar zal — van 6 tot en met 9 november — het internationale tennistoernooi voor veteranen worden gehouden.

De wedstrijden starten dagelijks om vier uur 's middags op de banen van het Holiday Inn Aruba. De deelnemers komen uit Curaçao, de Virgin Islands, Bonaire, de Verenigde Staten, Dominicaanse Republiek en Aruba. Het publiek heeft gratis toegang tot de wedstrijden.

Ottinger praat nog niet met FTA

ORANJESTAD — De FTA is er nog niet in geslaagd een gesprek met de Ottinger-groep te hebben, die per 1 december het Aruba Palmbeach Hotel gaat overnemen.

FTA- voorzitter Pontilius verklaarde dat donderdag een vergadering zal worden gehouden met de leden werkzaam bij het Aruba Palmbeach Hotel. Daarbij zal onder meer een uiteenzetting worden gegeven hoeveel belasting betaald zal moeten worden over de cessantia die aan de werknemers op 25 november wordt uitbetaald voordat zij 1 december in dienst van de Ottinger- groep treden.

Overheidsbedrijf Mexicana wordt geprivatiseerd

PUERTO VALLARTA — De Mexicaanse regering heeft besloten de luchtvaartmaatschappij Mexicana te verkopen via de Banco Nacional de Mexico (Banamex), aldus de directeur van de bank.

Banamex zou al een brief hierover van de regering ontvangen hebben. De bank zou opdracht hebben gekregen een studie te ondernemen naar de financiële situatie van de luchtvaartmaatschappij en zou voorstellen moeten doen voor een toekomstige gezonde financiële structuur van Mexicana. Volgens de bankdirecteur zal het doorlichten van het bedrijf twee à drie maanden in beslag nemen. Hij verklaarde dat een hotelgroep al interesse in de luchtvaartmaatschappij had getoond. Maar er zijn door de overheid grenzen gesteld aan de hoeveelheid buitenlands geld dat in de, nu nog, nationale luchtvaartmaatschappij gestoken mag worden. Nu bezit de overheid nog ruim 52 procent van de aandelen, iets wat zij terug wil brengen tot 20 of 25 procent.

Mexico

Allerzielen

MEXICO — Op traditionele wijze hebben de Mexicanen het afgelopen weekeinde hun doden herdacht door hen voedsel en bloemen aan te bieden. Alhoewel in de steden deze traditie aan kracht inboet, wordt ze op het platteland in ere gehouden.

Bij het invallen van de duisternis verlichtten duizenden lampjes de huizen zodat de zielen van de overledenen de weg naar hun huis kunnen vinden. Het gebruik is overgenomen uit de katholieke godsdienst die met de Spaanse overheersing naar Mexico werd gebracht.

De eerste november is gewijd aan de herdenking van de overleden kinderen en op 2 november worden de volwassenen herdacht.

In Patzcuero, 230 km ten westen van de hoofdstad, zorgen vissers dat op de met bloemen versierde altaren allerlei lekkernijen voor de kinderen liggen: brood in de vorm van dieren, speelgoed van suiker, fruit, zout en water. Peetouders bezoeken dan de ouders van de overleden kinderen en brengen bloemenkransen mee die versierd zijn met dieren en speelgoed. Herinneringen aan het kind worden dan opgehaald.

De oudere overledenen krijgen op Allerzielen speciaal eten, sigaretten en pulque, een sterk alcoholische drank, geoffreerd.

In de hoofdstad verkopen bakkers zoetigheid in de vorm van schedels en het zogenaamde "zoete brood van de doden". Veel mensen stromen samen op de begraafplaatsen.

Speciale aandacht was er dit jaar voor degenen die vorig jaar omkwamen bij de aardbeving in Mexico-stad.

ECO-NOTEN

Het Japanse autoconcern Suzuki overweegt een eigen productie- vestiging in de Verenigde Staten te bouwen om zo beter de Amerikaanse markt te kunnen bestrijken. Het besluit hang af van de verkoop van wagens die worden gemaakt in een assemblage- fabriek in Canada, die Suzuki samen met het Amerikaanse autoconcern General Motors (GM) bouwt. GM heeft een belang van 5,3% in Suzuki.

De productiviteit in het Amerikaanse bedrijfsleven is in het derde kwartaal van dit jaar toegenomen met 0,2%, de kleinste stijging sinds het laatste kwartaal van vorig jaar, toen er sprake was van een achteruitgang van 3,5%. De groei van de productiviteit in het tweede kwartaal is herzien tot 0,5%.

Het Amerikaanse autoconcern Chrysler heeft met de aankoop van 33 miljoen aandelen zijn belang in de Italiaanse sportwagen- fabrikant Maseratie vergroot van 3,5 tot 15,6%. De twee autobouwers hebben een overeenkomst die erin voorziet dat Chrysler in de periode tot 1995 een meerderheids- belang kan verwerven.

De deviezen- reserve na Taiwan stond eind september op het record- bedrag van veertig miljard dollar. Begin dit jaar bedroeg de reserve nog 22 miljard dollar. In de drie maanden tot en met september groeide de deviezen- reserve met acht miljard dollar. De toeneming wordt toegeschreven aan het overschot op de handelsbalans, die over heel 1986 zal uitkomen op naar schatting vijftien miljard dollar.

De internationale obligatie-handelaren verenigd in de ISRO (International Securities Regulatory Organisation) willen samengaan met de Londense effectenbeurs. Als 75% van de beursleden in Londen ermee instemt, zal de ISRO alle transacties gaan verrichten via het nieuwe SEAQ- netwerk van de Londense beurs. De beursleden van Londen komen op 11 en 12 november bijeen om hun stem uit te brengen.

Het Britse persconcern Reuters heeft Instinet Corporation meer tijd gegeven voor het bestuderen van een vorige week uitgebracht bod tot overneming van 92 miljoen dollar. Instinet, die een computer- systeem beheert waarmee beleggers informatie kunnen verkrijgen over de effectenmarkt, zal nu begin volgende week met Reuters praten over de voorstellen.

De buitenlandse schuld van Australië is in de eerste helft van dit jaar met 31% toegenomen tot negentig miljard dollar. Dit is te wijten aan het grote tekort op de handelsbalans en de waardevermindering van de Australische dollar. De schuld beld bijna 39% van het Bruto Nat naal Product. Het aandeel v het particuliere bedrijfsleven de buitenlandse schuld bedr eind juni 52,7 miljard dollar.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Supermercado Pueblo.

NOORD: Lee Take Away, Noord 82.

TANKI LEENDERT: Kalalu, Tanki Leendert 265.

SANTA CRUZ: Rowigini's, Santa Cruz 48.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, Zeppenveldtstraat 27.

Voorts: Giftshop Holiday Inn, Giftshop Dr. Horacio Oduber hospitaal, Giftshop Manchebo Beach Hotel.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316.
Pageboy: 127-849.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER
I: 20.15 uur *Poltergeist II* (14 jr.).
II: 20.45 uur *Secret Admirer* (18 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 uur *Nomads* (18 jr.).
* * * * *

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Oduber, tel.: 21780.
Pariba brug: San Nicolas, tel.: 45712.
* * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter J. Croes, Paradijswijk 23, tel.: 34482/24797.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter J. de Cuba, via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833/24300.
* * * * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)
* * * * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden en van 20.30-21.30 uur Franse literatuur; dinsdag van 20.00-21.00 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano, lokaal 61/62.

VLOOIENMARKT: 18.00-22.00 uur van Casibari in de Pink Patio van Casibari Snackbar en Tourist Shop.

KIWANIS **(Oranjestad)**: 19.30 uur dinner meeting - Bushiri Beach Hotel.

CAS DI CULTURA **(Theaterfestival)**: 20.00 uur opvoeren van theaterstukken (St. Maarten: «The Game», Aruba: «Luz na Horizonte», Colombia: «El Confesionario»).

SPORT
VOETBAL **(Fedeveta)**: 20.00 uur Nacional Vets vs Mercurius - RCA.
* * * * *

DONDERDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau
08.00-11.00 uur te Dakota;
09.00-12.00 uur te Brazil;
08.30-10.30 uur te Sta. Cruz.
(Kleuterbureau volgens afspraak)

WORKSHOP **(Theaterfestival)**: 09.00-12.00 uur «Toneel op straat» - Gilbert Bacilio en Rafael Moreno Monnoy.

SANIFESTA: 18.00-22.30 uur Promenade San Nicolas (schermtoernooi, optr. muziekgroep Time en dansgroep The Golden Dust Dancers).

SPORT
ZWEMVERENIGING «ARUBA MARLINS» **(donderdag)**: 18.00-19.00 uur training Palmbeach Hotel;
(zaterdag): 14.00-16.00 uur zwemlessen (voor dipl. A, B, C, D, E en F) - POVA-zwembad.

ARUBA WEIGHLIFTING ASSOCIATION: 17.00-19.00 uur gewichtheftraining - Sportcentrum Noord.

VERENIGING VOOR ZWEMONDERWIJS ARUBA: 15.30-17.30 uur zwemlessen (voor dipl. A) - Surfside (ook crèche zwemmen voor peuters vanaf 3 jaar).

ZWEMCLUB «BARRACUDA» **(training)**: 17.00-19.30 uur Americana Hotel.

ATTA: 15.30 uur trainingskamp - Club Don Bosco.

TIVOLICLUB: 17.00 uur basketball- training voor kinderen.

INDIAN WATERSLIDE: 10.00-18.00 uur open voor publiek - bij «Indian Rock».

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruis- gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKS- MOEILIJKHEDEN (Lagoenweg 9A, 1e verdieping): iedere werkdag van 07.30-12.00 / 13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTECA NACIONAL **(openingstijden)**
LEES- EN KRANTENZAAL: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
UITLENING AFDELING: maandag, woensdag en vrijdag 09.00-11.55 / 13.30-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 13.30-17.30 uur (s morgens gesloten).

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.00 uur; woensdagochtend gesloten, in de middaguren geopend van 12.30-19.00 uur, om 13.30 uur uitlenen van boeken; van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/13.00-17.00 uur studiezaal open voor publiek

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden)**: dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.
* * * * *

TELEARUBA
WOENSDAG: 12.00-14.00 Take two (live); 18.00 Superbook: «True prophet»; 18.30 Telenovela: «La Sombra»; 19.30 Small wonder; 20.00 Telenoticias; 20.30 The Cosby show; 21.00 CNN international hour; 22.00 Hill Street Blues: «Rookie Hookie»; 23.00 Showbiz today; 23.30 Sluiting.

DONDERDAG: 12.00-14.00 Take two (live); 18.00 Special; 18.30 Telenovela: «La Sombra»; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Moderne sterrenkunde; 21.00 CNN international hour; 22.00 Miniserie: «Mistral daughters»; 23.00 Showbiz today; 23.30 Sluiting.

Na open brief Simar

Onderwijzers LBO trekken aan de bel

ORANJESTAD — De minister van Welzijnszorg, mr. Mito Croes, heeft niet te klagen dat hij geen post ontvangt. Na de open brief in de pers van de Simar over de eind- examen- opgaven vaststellen en betaling, hebben thans de leerkrachten van het technisch onderwijs de bewindsman ter verantwoording geroepen.

Ook in een open brief waar zij voor volgende week dinsdag — de dag waarop de examens voor 1987 ingeleverd moeten worden — schriftelijk antwoord willen hebben. Naar aanleiding van de open brief van de Simar aan de minister voelen wij ons geroepen u te berichten dat we diep geschokt zijn, na te hebben vernomen dat al jaren misbruik is gemaakt van de leerkrachten van het Lager Beroeps- onderwijs, voor wat betreft het opstellen en corrigeren van eindexamens. Daarom voelen we ons geroepen als een vergeten groep in het onderwijs, zo vervolgen de leraren van het technisch onderwijs op Aruba in hun open brief aan minister mr Mito Croes, want zelfs de Simar spreekt slechts van MAVO, HAVO, MAO en VWO zonder ook maar enigszins aan het LBO te denken, u de volgende vragen te stellen:

Is het waar dat leerkrachten die examens opstellen voor MAVO, HAVO, MAO en VWO hier een vergoeding voor ontvangen? De ontevreden leerkrachten willen weten waarom dit bij het LBO niet het geval is. Is het waar dat de eerste en tweede corrector van de examens van MAVO, HAVO, MAO en VWO betaald worden voor hun werk? Waarom gebeurt dit niet bij het LBO? In de daarop volgende vragen wijzen de leerkrachten van het LBO erop dat hier duidelijk sprake is van discriminatie en wat de minister van plan is hiertegen te gaan doen in de toekomst.

Zij vragen zelfs dat de leerkrachten, die al jarenlang op deze discriminerende wijze behandeld zijn, alsnog de hun toekomende vergoeding met terugwerkende kracht dienen te ontvangen. Als de minister het hiermee niet eens is, dan willen de LBO- leerkrachten graag weten waarom niet. Tenslotte wordt een beroep op de bewindsman gedaan dat aangezien LBO ook voortgezet onderwijs is evenals MAVO, HAVO, MAO en VWO, gelijkwaardige behandeling dient plaats te vinden. De open brief was door zesendertig leerkrachten van het LBO aan de John F. Kennedyschool ondertekend.





ORANJESTAD — De ambassadeur van India in Caracas, de heer Ronjit Gupta, brengt momenteel een officieel bezoek aan Aruba. Bij aankomst werden de ambassadeur en echtgenote op de luchthaven verwelkomd door een delegatie van de Indiase gemeenschap op Aruba. Op de foto is de ambassadeur op bezoek bij gouverneur Felipe B. Tromp, waarna hij bezoeken bracht aan premier mr. Henny Eman en de directeur van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen, R.R. Croes. De ambassadeur wordt tijdens zijn verblijf op Aruba vergezeld door de honoraire consul voor de Antillen en Aruba, de heer D. Boolchand.

ZAKENVARIA

VAN ODUBER AVIATION Centre wordt vernomen dat deze Arubaanse luchtvaart- maatschappij is begonnen met een «Overnight Speedmail Service». Iedere werkdag kunnen brieven voor Curaçao — de service geldt tussen Aruba en Curaçao — op het kantoor van Oduber aan de L.G. Smithboulevard worden afgeleverd. Hiervoor moet een kleine vergoeding worden betaald. De brief kan dan op Curaçao bij het kantoor van Ultimo Noticias worden afgehaald.

Opgedragan aan Jan Beaujon

Theaterfestival gestart

ORANJESTAD — Tien jaar na het eerste festival, dat in 1976 gehouden werd, viert Aruba van 4 tot 8 november het eerste lustrum van het Internationale toneel- festival. Elk twee jaar vindt het plaats, oorspronkelijk op initiatief van toenmalig CCA- voorzitter Jan Beaujon. Reden waarom dit lustrum- festival aan hem werd opgedragen. Het traditioneel keurige programma- boekje bevat daarom ook een uitvoerige biografie van Jan Beaujon.

Aanvankelijk zouden er deze keer ongekend veel groepen deelnemen, maar uiteindelijk zijn het er dertien geworden, aldus mevrouw Joan Coronel, die het festival met een uitvoerige toespraak opende. Deze keer zijn ook landen als Bolivia en Peru present.

Omdat de Venezolaanse groep Taller Experimental de Comunicación uitviel met «Cosas de Nínas» en Teatro Experimental Arubano onder leiding van Ernesto Rosenstand om de Amigoe- lezer bekende redenen van deelname met haar stuk over Betico Croes afzag, moest het programma van de eerste avond aanzienlijk gewijzigd worden. Daarom begon het festival verrassenderwijze met Cabaret in het Nederlands en Papiamentu, waarbij Jubi Naar en Eddie Dirks voor de gelegenheid de Nederlandse cabaretiers Seth Gaaikema en Henk Elsink parodieerden.

Daarna trad de Saba Cultural Group op met «Loosing and Winning». Na de pauze bracht Teatro Experimental Barranquilla het stuk «Confesionario» van Tennesse Williams.

Vanavond treden de Sintmaartense Colebay Theatre Group op met «The Game» en het Arubaanse Mascaruba met «Luz na Horizonte».

Nieuw is dat tijdens het festival verschillende theater- deskundigen in de ochtenduren workshops zullen verzorgen in Cas di Cultura. Donderdagochtend kan men daarbij deelnemen aan een workshop over straattoneel. Vrijdag geeft Ramon Todd Dandaré een lezing over herkomst en ontwikkeling van het Papiamentu en zullen Burney Every en Rafael Moreno Monroy toneel in de opvoeding behandelen. Zaterdag wordt het kindertoneel onder de aandacht gebracht. Geïnteresseerden kunnen gratis deelnemen aan deze workshops.

Ondanks de vele persberichten, die de laatste weken regelmatig in de media werden verspreid en gepubliceerd, was de zaal de eerste avond teleurstellend leeg. Misschien wacht het publiek op de "eigen" groepen?

Swainwharf in Staten

ORANJESTAD — Het Swainwharf- project zal dinsdagmorgen om tien uur in de Arubaanse Staten — op verzoek van de MEP-fractie — onderwerp van gesprek uitmaken.

Het had in de bedoeling gelegen deze week hierover te vergaderen, doch enige diensthoofden, die bij de vergadering als adviseurs aanwezig moeten zijn, waren niet beschikbaar. Daarom werd de vergadering voor aanstaande dinsdag uitgeschreven.

Tafeltennis

Eerste nederlaag voor KMS- 1

ORANJESTAD — In de competitie van de Aruba Table Tennis Association (ATTA) won Kong Ming Stars II (KMS II) met 3-0 van Kong Ming Stars I (KMS I), die hierdoor zijn ongeslagen record verloren zag gaan.

KMS II, gevormd door Mario Croes en Terrence Jandroep, wist alle drie wedstrijden in twee sets te winnen van KMS I, gevormd door de gebroeders Alfred en Wing Chow Leong.

Andere uitslagen in de heren A-klasse waren: San Luis I - Estrella I 3-2; KMS I - Estrella I 3-0; KMS II - Academia 3-0, terwijl Diario verstek liet gaan tegen Academia en San Luis en dus twee default- nederlagen incasseerde.

Bij de dames waren de uitslagen: Estrella II - Estrella I 3-0; Estrella III - YMCA 3-1; Estrella I - Estrella III 3-0.

In de heren B-klasse (poule 1) verloor POVA twee keer door default tegen Noord Super Stars en San Luis II. San Luis II - DOW 3-0; Estrella II - DOW 3-0; San Luis II - Estrella II 3-1.

In poule 2 van de heren B-klasse werden de volgende resultaten geboekt: San Luis III - Atlantico 3-1; DOWA - Estrella III 3-0; BUVO - Estrella III 3-2.

Exxon gaat deelnemen in ontwikkelingsbank

Eman en Mansur hadden een positief gesprek met Exxon

ORANJESTAD — Premier mr. Henny Eman en minister van Economische Zaken Don Mansur zijn van besprekingen met Exxon in Miami en de Swain- groep in Tampa teruggekeerd. De besprekingen met Exxon verliepen positief, evenals het gesprek met de mogelijke kandidaat voor directie van de Arubaanse Ontwikkelings Bank (AOB).

In Tampa werden besprekingen gevoerd met de groep Swain, aangezien zich hier het probleem voordoet dat een van de aandeelhouders van de groep zich heeft teruggetrokken. Verwacht wordt dat een en ander deze week geregeld wordt. Aanstaande dinsdag zal een openbare vergadering — op verzoek van de MEP — worden gehouden. De oppositie wil in die Staten- vergadering een groot aantal vragen die bestaan rond het Swainwharf- project behandeld en beantwoord zien.

Minister- president mr. Henny Eman noemde gisteren na terugkeer uit de Verenigde Staten de besprekingen, die minister Mansur en hij gevoerd hebben met Exxon erg positief. Met Exxon werd een aantal zaken besproken onder meer de deelname van Exxon in de Arubaanse Ontwikkelings Bank. Nu Exxon aandeelhouder van de AOB gaat worden zal Exxon een financieel deskundige aanwijzen, die de besprekingen zal bijwonen tot herstructurering van de AOB, alsmede de besprekingen over de benoeming van een internationaal bankfiguur als president-directeur van de AOB. Er zijn verschillende gegadigden voor deze functie. Premier Eman noemde de houding van Exxon erg positief. Voorts zal — nu expert Turner geadviseerd heeft van Seroe Colorado een resort area te maken hetgeen goede vooruitzichten biedt — deze resort- plannen geactiveerd moeten worden. Een van de eerste zaken kan zijn de bungalows bewoonbaar maken, waarbij de mogelijkheid niet wordt uitgesloten om voorlopig hierbij een lokaal hotel in te gaan schakelen. Deze kan dan het beheer van de bungalows op zich nemen.

SUA vergadert vrijdag met ministerraad

ORANJESTAD — De Verenigde Arubaanse vakbonden (SUA) zal vrijdagmiddag om half zes een gesprek hebben met de Ministerraad.

Oorspronkelijk zou dit gesprek begin deze week hebben plaatsgevonden doch werd uitgesteld wegens afwezigheid van enige ministers. Zoals bekend wil de SUA met de regering spreken over werk van Berenschot en over de Lago- kwestie, waar nog teveel vragen zijn. Ook zal worden aangedrongen dat de overheid een regelmatiger contact en meer inspraak geeft aan de vakbonden die het overheids- personeel vertegenwoordigen.

Tentoonstelling in Madrid

Gustave Nouel in Spanje

ORANJESTAD — Van de Arubaanse kunstenaar Gustave Nouel werd een fraaie catalogus ontvangen in verband met de tentoonstelling die tot 23 november in het Centro Cultural «La Elipa» in Santa Felicidad in Madrid wordt gehouden van de twee jaren werken van Gustave Nouel in Spanje.

Het schijnt hem daar uitstekend te bevallen. Uit de aankondiging blijkt dat het zijn eerste individuele tentoonstelling in Madrid wordt.

Burgemeester van Madrid Juan Barranco Gallardo, de voorzitter van de gemeenteraad Victorino Fernández, en de culturele attaché van de Nederlandse ambassade in Madrid E.F.M. Twaalfhoven, spreken in voorwoorden allen hun waardering uit over de werken van Gustave Nouel. Zij kennen de werken van Gustave Nouel reeds van de eerder gehouden tentoonstelling «Pinceless para la armonía», gehouden ter gelegenheid van de viering van de ontdekking van Amerika. Zij uitten de voldoening dat de twee jaren ervaring van Gustave Nouel in Spanje zulke goede resultaten heeft afgeworpen.



...afbeelding van het schilderij dat door Gustave Nouel werd aangeboden aan de Culturele raad van de gemeenschap Madrid...

Posthume hulde Motito Croes

ORANJESTAD — Door de Aruba Lionsclub wordt op vrijdag 14 november 's avonds om acht uur in Museo Arubano in Fort Zoutman, posthume hulde betuigd aan de Arubaanse musicus Motito Croes. Er werd een langspeelplaat van zijn muziek gemaakt, welke die avond ten doop zal worden gehouden.

Bislip en Becker

Bezoek gebracht aan Antilliaanse Staten

ORANJESTAD — Enige weken geleden hebben Staten- voorzitter Pedro Bislip en griffier Juan Becker een bezoek gebracht aan de president en griffie van de Antilliaanse Staten.

Tijdens dit werkbezoek werden verschillende zaken besproken onder meer over het interparlementair contact tussen Nederland, de Antillen en Aruba. Kortgeleden heeft Staten- voorzitter Bislip een uitnodiging aan de Antilliaanse Staten- voorzitter Bikker gedaan om een tegenbezoek aan Aruba te brengen. Het ligt dan in de bedoeling van dit werkbezoek dat ook een gesprek met de fractie- leiders in de Arubaanse Staten zal plaatsvinden. Het is nog niet bekend wanneer dit bezoek afgelegd zal worden.

Verkoopsgesprek Americana begonnen

ORANJESTAD — De directie van de Aruven heeft gisteren een eerste kennismakinggesprek gehad met de Savoye- groep, een van de geïnteresseerden om het derde Aruven- hotel, Americana Aruba, te kopen.

Zoals bekend is de Savoye-groep de maatschappij die voor Americana International de hotel- bedrijven beheert en regelt. Savoye- groep met Finch- groep Inc. zijn de twee ernstigste gegadigden voor de koop van het Americana Hotel, waarvan de verkoopprijs op tien miljoen dollar is gesteld. Verwacht wordt dat de Savoye- groep deze maand zijn voorstellen bij Aruven zal indienen.

De besprekingen van gisteren werd bijgewoond door minister Don Mansur.

Eerste Amerikaanse auto's aangekomen

ORANJESTAD — De eerste Amerikaanse auto's (en hun bestuurders) voor de tweede Pan American Race of Champs drag- wedstrijden zijn al op Aruba aangekomen.

De wedstrijden worden in het komende weekeinde op de internationale dragrace- strip te Palo Marga gehouden. Aangekomen zijn Bully Moffitt, een bekende van vorig jaar, met zijn «Paddy Wagon», een auto die op twee wielen over de baan raast en waarbij in de avonduren veel "vuur en rook" uit de uitlaatpijp goed te zien zijn.

Andere aangekomenen zijn Bob Hall, Mike Tompkins van «T & G Perfomance Machine Shop» en Francis Bulter, die langs de racebaan de wedstrijden zal verslaan voor het tijdschrift Super Stock Magazine.

Zondag 16 november

Double Seven organiseert recreatie fietstocht

SAVANETA — Het zaalvoetbalteam Double Seven organiseert op zondag 16 november een 32km recreatiefietstocht.

Zowel de start (om acht uur 's morgens) als de finish is bij de Double 7 Bar te Savaneta. Om deel te nemen, mogelijk vanaf tien jaar, moet men met een veilige fiets komen (goede remmen, geen doortrapper, geen crossbikes, geen choppers). De tocht wordt begeleid door politiemotoren, een omroep / muziekwagen, een wagen met verfrissingen en een bezemwagen, terwijl de organisatoren zullen zorgen voor een EHBO- post. Op de rustplaatsen en op een van de wagens zullen drums worden geplaatst om hierin, en dus niet langs de weg, afval te gooien.

Inschrijving kan geschieden bij de Double 7 Bar (tel.: 47726), IDEFRE- kantoor in Oranjestad, Casa King in San Nicolas en Felipe Henriquez (tel.: 47355). Het inschrijfgeld geeft recht op een T-shirt, ongevallen- verzekering, barbecue en verfrissingen.

De poëzie van Rutger Kopland

MENEER K

Meneer K is nu voorgoed naar het gesticht
gebracht omdat hij iedere nacht naar moeder
wilde. Het hielp niets meer als men zei
dat moeder 20 jaar geleden al gestorven was,
5 minuten later besteeg hij toch de brom-
mer en verdween vol gas in het duister

Meneer K (51), zijn gezicht stil van verkalking,
weet niets meer, alleen tegen het einde van
de dag glimlacht hij als hij naar buiten kijkt
en ziet dat het al donker wordt. Kom, zegt hij
dan, ik stap maar weer eens op.



MET DIT GEDICHT, voor deze gelegenheid voorgedragen door de heer Reynders, werd afgelopen zondagochtend de voordracht van Rutger Kopland geopend in de aula van de UNA. Fijntjes merkte de rector magnificus op dat hij dit gedicht, na een korte introductie van Kopland, zelf had voorgelezen om duidelijk aan te geven welk een wereld van verschil er bestaat tussen het voordragen van een dichtwerk door een willekeurige lezer en de dichter zélf. Hierin had hij, zoals achteraf zou blijken, niet helemaal ongelijk.

In deze voordracht, gehouden in het kader van de Cola Debrot-cyclus, schetste Kopland, na een bloemlezing uit zijn oeuvre ten beste te hebben gegeven, zijn visie op wat poëzie volgens hem zou moeten zijn, het belang van de gehanteerde taal voor het kunstwerk, parallellen tussen poëzie en de wetenschap en de ontwikkeling binnen zijn eigen werk.

Een zoekgeraakte koffer leek aanvankelijk een voorlezing uit eigen werk onmogelijk te maken. Gelukkig leidde een spontane zoekactie en geïmproviseerde speurtocht over het eiland tot het benodigde materiaal, waarbij zelfs de bibliotheek haar deuren opende. Gelukkig, want het ontbreken van deze bundels had zeker een fikse streep door de rekening betekend. Niet alleen kregen de aanwezige toehoorders, zo'n zestig in aantal, op deze wijze een beeld van het gehele oeuvre, ook dienden de verschillende gedichten in het vervolg van het betoog als onmisbaar illustratie- materiaal.

Rutger Kopland, pseudoniem voor R.H. van den Hoofdakker, staat bekend als een schrijver van toegankelijke gedichten. Niet voor niets is hij de meest gelezen dichter onder middelbare scholieren. Opvallend bij een eerste kennismaking is, dat zijn gedichten niet geperst zijn in het keurslijf van een strak rijmschema, metrum of strofebouw, maar meer te typeren zijn als ongebonden overpeinzingen, dromerige gedachten- spinsels, die appelleren aan beelden, herinneringen van de lezer of toehoorder.

Kopland benadrukte in zijn lezing dat hij het dichten voor een groot deel beschouwt als een bewuste, intelligente activiteit. "Velen denken, dat dichten een proces is, dat zich buiten het verstand om voltrekt, dat de woorden rechtstreeks uit het hart moeten komen en dan moet het gedicht er staan. Ik vind dat je tevens zeer goed moet nadenken hoe en met welke woorden je de gevoelens op papier krijgt. Juist het nadenken, het wikken en wegen tot het moment waarop het je de lezer laat kennismaken met jouw zienswijze, hoe jíj er tegenover staat. Voor mij is het belangrijk, dat de lezer er zichzelf in kan herkennen. Een gedicht betekent voor mij niet, zoals Kloos het uitdrukte, 'de aller- individueelste expressie van de allerindividueelste emotie'. In dat opzicht probeer ik juist als de 'ik' mezelf uit het gedicht terug te trekken. De ik is niet Rutger Kopland, maar meer de lezer, die dat een ogenblik wil zijn. Hóe je iets formuleert, bekijkt, voelt, daar gaat het om".

Vervolgens stelt Kopland, dat de gewone huis-, tuin- en keukentaal daar het meest toegankelijke instrument voor is. "Je kunt de spreektaal beschouwen als het meest natuurlijke verslag van het denkproces. Juist als je spreekt, ben je nog zoekende. Met woorden, ritme, melodie probeer je, vaak ingewikkelde, zaken over te brengen. De schrijftaal daarentegen is een eindresultaat, dat al door zóveel zeven is gegaan dat de essentie verloren is gegaan. De conclusies staan vast, het proces is beëindigd. Het is een illusie te veronderstellen dat we over dé taal beschikken, die de wereld kloppend, eenduidig kan beschrijven. Het probleem is belangrijk".

Een andere interessante invalshoek is de link die volgens Kopland bestaat tussen poëzie en wetenschap. Velen zien in beide grootheden tegengestelde waarden, terwijl de bestaande parellie vaak over het hoofd wordt gezien. Een wetenschappelijke discipline werkt met behulp van veronderstellingen, ideeën, hypothesen en theorieën. Aan de hand daarvan wordt getracht de wereld te beschrijven en te verklaren. De wetenschap staat niet stil en bij nieuwe ontwikkelingen verandert het bestaande wereldbeeld. Dit geldt óók voor het dichtwerk. De dichter zoekt, probeert, verandert en, als alles goed gaat, 'vindt' hij zijn gedicht. Echter, elke nieuwe ontdekking, elk nieuw opgeroepen beeld vormt op zich geen eindpunt. De wetenschapper / dichter ploetert verder na zijn ontdekking of schepping.

Juist deze vergankelijkheid, het voorbijgaande belangrijker vinden dan de momentopname, is typerend te noemen binnen het werk van Kopland. Het afscheid ligt besloten in de aankomst. Het streven naar het volmaakte mondt uit in een verlangen naar de vergankelijkheid. Deze idee komt bijvoorbeeld treffend tot uiting in het hiernavolgende gedicht «Baai», dat afkomstig is uit zijn bundel «Voor het verdwijnt en daarna».

BAAI

Het blijft en het blijft maar, het gaat
niet voorbij: een geel strand met lege stoelen,
een groene en blauw-groene zee met scheepjes,
grijzige bergen rondom, en over dit alles
een dun, lila, oudgeworden licht.

Het bewoog destijds, er bewoog iets eindeloos,
het was het ademen van de zee, het zachte schuren
van de scheepjes aan hun ankers, het langzaam
zwarter worden en verdwijnen van de baai:
er moest iets komen en het kwam, het kwam maar,
dit was geluk.

Blijft over iets roerloos, een moment waarin
het strand verlaten is, de zee stilgevallen,
de ankerkettingen zwijgen, het licht dat oude
lila houdt, en niets verdwijnt — waarin
de baai daar ligt zoals hij is, voorgoed,

en een verlangen, dat dit moment voorbijgaat.

gedicht af is. Het is een gevoel van 'klik, het klopt, het staat er'."

"Een gedicht", zo stelt Kopland, "kan in principe over alles gaan. Een dichter roept beelden op en waar het mij om gaat, is dat

Kopland: "Het is een droom te veronderstellen dat er plotseling een definitief wereldbeeld zal ontstaan waarmee de zaak af is.

Het gaat om het telkens opnieuw pogen om iets van de wereld onder woorden te brengen. Ik vind het boeiend om te zien dat je op verschillende manieren kunt denken en uitspraken over de wereld kunt doen en dat sommige mensen dat ook als nieuw, verrassend en onthullend beschouwen".

I CAVALLI DI LEONARDO

Al die schetsen die hij naliet —

eindeloze reeksen herhalingen: spierbundels, pezen.
knoken, gewrichten, die hele machinerie
van drijfriemen en hefbomen waarmee
een paard beweegt,

en uit duizenden haarfijne lijntjes haast onzichtbaar
zacht in het papier verdwijnende huid
van oorschelpen, oogleden, neusvleugels,
huid van de ziel —

hij moet hebben willen weten hoe een paard
wordt gemaakt, en hebben gezien
dat dat niet kon,

hoe het geheim van een paard zich uitbreidde
onder zijn potlood.

Maakte de prachtigste afbeeldingen, bekeek ze,
verwierp ze.

PETER PAAP

Spanning in Bundesliga stijgt:

Bayer Leverkusen verslaat Bayern Munchen in eigen stadion: 0-3

MUNCHEN — Op de twaalfde competitiedag in de Bundesliga heeft Bayern Leverkusen alle aandacht op zich gevestigd door Bayern München van de troon te stoten. Bayer deed dat door in het bolwerk van Bayern, het voor 47.000 toeschouwers gevulde Olympische stadion in Oberwiesenfeld, een klinkende overwinning van 3-0 te behalen. Bayern was sedert 8 maart in negentien Bundesliga-wedstrijden achtereen zonder nederlaag gebleven. De stand aan de kop is het gevolg dringen, want Bayer, HSV, Bayern en Werder Bremen hebben zeventien punten. Dankzij een doelsaldo van plus achttien mag de club uit Leverkusen zich koploper noemen.

De overwinning van Bayer was volkomen verdiend. "De ploeg heeft een uitstekende indruk op mij gemaakt", zei bondscoach Franz Beckenbauer na afloop. "Met deze overwinning heeft Bayer zijn aanspraak op de eerste plaats volkomen waargemaakt." Gotz scoorde tweemaal (in de 13e en 87e minuut), Hausmann liet de 2-0 in de 70e minuut aantekenen. Alleen in het eerste deel van de tweede helft oefende de thuisclub zware druk uit. Maar de defensie van Bayer bleef overeind en uiteindelijk kon met zich de omklemming bevrijden.

Werder Bremen bleef voor de vierde keer voor eigen publiek ongeslagen. Dit keer droop Bayer Uerdingen met 1-5 af. Rudi Völler scoorde drie keer. Dat was evenwens twee keer minder dan 'Man van de Dag' Frank Hartmann van 1. FC Kaiserslautern. Hij nam bij de 5-1 zege op zijn voormalige club al de doelpunten voor zijn rekening.

woensdag in de Kuip tegenstander van Feijenoord, zette zijn jacht op een positie in de top onverminderd voort. Tegen VFB Stuttgart werd het op de Bokelberg 4-0 na een ruststand van 1-0. Dit keer kwam de overwinning overigens niet tot stand door fraai voetbal. Het peil van de wedstrijd stond op een laag niveau. In de stromende regen, die niettemin door 20.000 toeschouwers werd getrotseerd, gaf Rahn de thuisclub voor rust de leiding tegen het door blessures (Allgower, Sigurvinsson en Schroder) geplaagde VFB. Borussia schroefde na de hervatting het tempo op, hetgeen doelpunten van Thiel, Borowka en Criens opleverde. In vier wedstrijden heeft Borussia nu in totaal 20 doelpunten gefabriceerd.

Hamburger SV bleef bij de top vier door thuis met 4-2 van Borussia Dortmund te winnen. Voor 15.000 toeschouwers maakten Okonski (2), Jusufi en Balzis de treffers voor HSV.

Ondanks het slechte weer kwamen op Allerheiligen in totaal ruim 200.000 toeschouwers op de negen wedstrijden af. Ze zagen 37 doelpunten. Het op een na hoogste totaal tot nu toe in dit 24e Bundesliga-seizoen. Als achtste speler kreeg Manfred Bockenfeld van Eintracht Dusseldorf de rode kaart voorgehouden. Sinds de oprichting van de Bundesliga, in 1963, zijn in totaal 275 spelers uit het veld gestuurd.

De uitslagen van zaterdag voor de Bundesliga gespeelde wedstrijden zijn:
Hamburger SV - Borussia Dortmund: 4-2; 1. FC Nürnberg - Fortuna Dusseldorf: 4-3; Werder Bremen - Bayer Uerdingen: 5-1; Eintracht Frankfurt - SV Waldhof Mannheim: 2-1; 1. FC Köln - Blau-Weis Berlin: 1-1; Borussia Monchengladbach - VFB Stuttgart: 4-0; Bayern München - Bayer Leverkusen: 0-3; VFL Bochum - FC Homburg: 0-0; 1. FC Kaiserslautern: 5-1.

De stand na de twaalfde competitiedag is:

1.	Bayer Leverkusen	12-17
2.	Hamburger SV	12-17
3.	Bayern München	12-17
4.	Werder Bremen	12-17
5.	1. FC Kaiserslautern	12-15
6.	VFB Stuttgart	12-13
7.	VFL Bochum	12-13
8.	Eintracht Frankfurt	12-12
9.	Bayer Uerdingen	12-12
10.	Schalke '04	12-12
11.	Borussia Dortmund	12-11
12.	Bor. Monchengladbach	12-11
13.	1. FC Köln	12-11
14.	Waldhof Mannheim	12-10
15.	1. FC Nürnberg	12- 9
16.	FC Homburg	12- 7
17.	Blau-Weis Berlin	12- 7
18.	Fortuna Dusseldorf	12- 5

Feijenoord accoord met Roth en Peos

ROTTERDAM — Feyenoord is woensdag tot overeenstemming gekomen met de Hongaarse international Antal Roth en zijn huidige club, Pecs, over een contract voor drieëneenhalf jaar. Voordat de 26-jarige centrale verdediger het shirt van de Rotterdamse eredivisionist ook werkelijk officieel mag dragen, moet er echter eerst nog goedkeuring komen van de Hongaarse autoriteiten, moet de stichting arbeidszaken een positief advies uitbrengen aan het ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid en met het ministerie die aanwijzing ook volgen.

Komst Lendl naar Antwerpen is nog niet geheel zeker

ANTWERPEN — Het is onzeker of Ivan Lendl deze week deelneemt aan het tennistoernooi van Antwerpen. De nummer een van de wereldranglijst heeft last van een heupblessure en is naar de Verenigde Staten vertrokken voor een speciale behandeling.

Wanneer Lendl, die het toernooi al drie keer won en woensdag in actie moet komen zich inderdaad terugtrekt voor het met 940.000 dollar (ruim twee miljoen gulden) gedoteerde toernooi, betekent dat een nieuwe tegenvaller voor de organisatoren. Eerder lieten de Zweedse tennissers en de Westduitser Borris Becker weten het duurste tennisevenement van Europa te mijden. De Amerikaan John McEnroe, die afgelopen week in Parijs wegens zijn onbeschofte gedrag tegen een flinke boete opliep, speelt in ieder geval in Antwerpen.

Grootste nederlaag sinds januari 1981:

Verrassend verlies van Westduits elftal tegen Oostenrijk: 1-4

WENEN — Het Westduits voetbalelftal heeft zich woensdagavond in Wenen van zijn slechtste kant laten zien. De feestelijke opening van het Prater-stadion werd verslijst door gemeen voetbal in een vriendschappelijke ontmoeting tussen Oostenrijk en het team van Franz Beckenbauer, welke in een 1-4 nederlaag voor de Duitsers eindigde.

Matthaus kreeg de rode kaart. Voor het begin van het duel werden veertien dronken Westduitse supporters gearresteerd wegens het plegen van vernielingen. Oostenrijk behaalde de eerste overwinning in een thuiswedstrijd tegen de oude rivaal sinds 1955. De score was verrassend hoog.

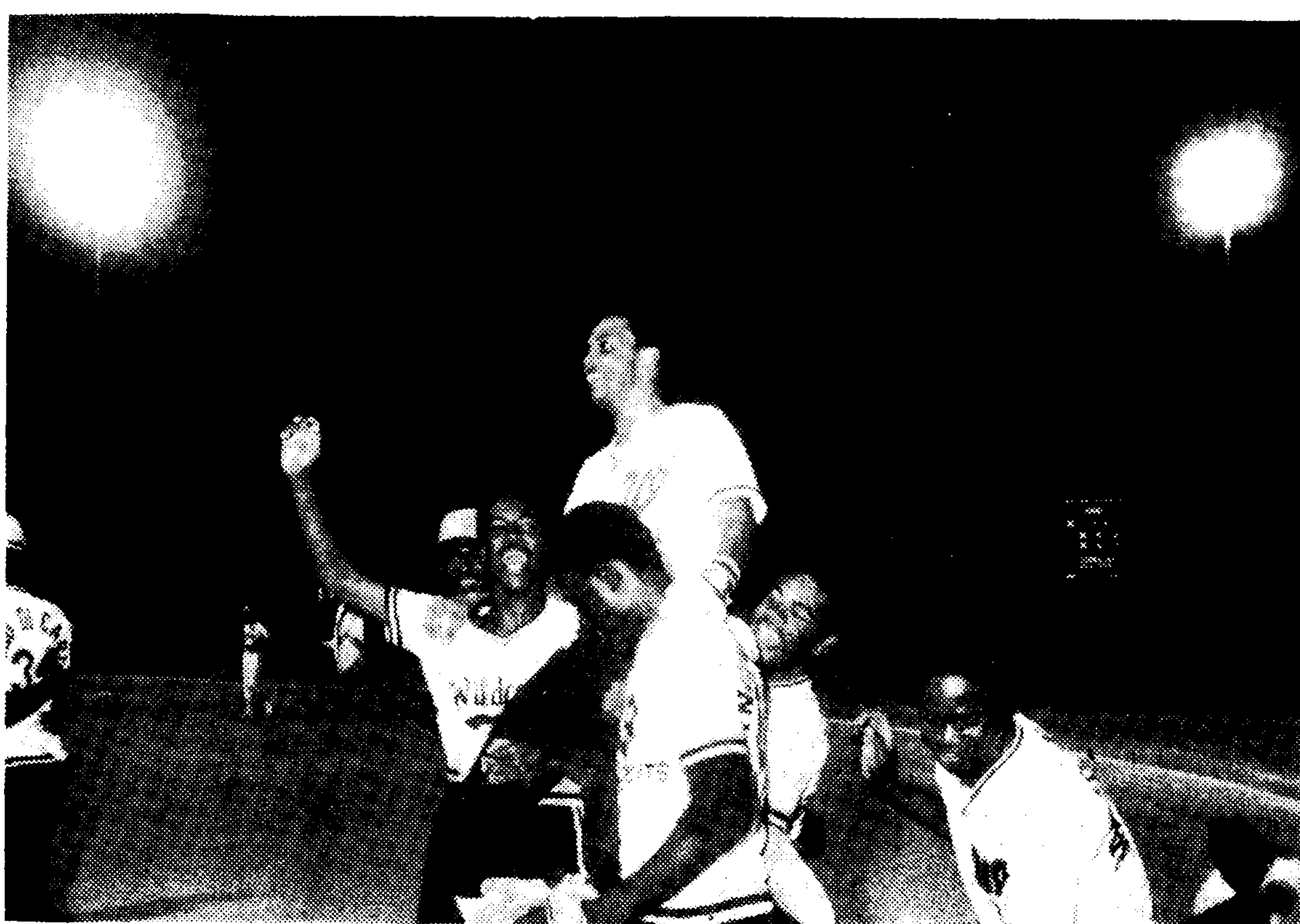
De Italiaanse scheidsrechter Paolin speelde een centrale rol. In de rust trad hij nauwelijks op harde overtredingen. In de tweede helft kende hij Oostenrijk in een tijdspanne van zes minuten twee strafschoppen toe. Vanaf de elfmeterstip schoot Polster twee keer raak. Matthaus raakte geïrriteerd door de beslissingen van de Italiaan en begon de leidsman te beledigen. De spelverdeler van Bayern München kon vervolgens vertrekken naar de kleedkamer. Nadat de Oostenrijkers in de ruim uit aan de leiding waren gekomen, leek de wedstrijd voor de bezoekers alleen verloren. Drie minuten later maakte Kleinen-spits Völler met een kopbal 1-1. Door de tweede strafschop en de rode kaart voor Matthaus raakten de Westduitsers over hun toeren. Oostenrijk, dat in het verleden bij onderlinge ontmoetingen vaak de mindere

bleek, was ditmaal koelbloedig. Piesinger passeerde doelman Immel in de 68e minuut. Veertien minuten voor het einde completeerde Kienast het succes door een snelle counter doeltreffend af te ronden.

Het resultaat betekende voor coach Beckenbauer het dieptepunt van een succesvol seizoen. De nederlaag was de grootste sinds januari 1981, toen het nationale team bij de 'mini-wereldtitelstrijd' in Uruguay verloor met 1-4 van Brazilië.

Elly van Hulst wint mijl in Dallas

DALLAS — De Nederlandse middenafstandloopster Elly van Hulst heeft zondag in Dallas (VST) een internationale straatloop over een mijl gewonnen. De Rotterdamse legde de 1609 meter af in 4 minuten en 18,6 seconden. Tweede in de "all saints race" werd de Canadese Britt McRoberts, die in 4.22,1 drieënhalve seconde achter Van Hulst finishte. De derde plaats was in 4.22,4 voor de Amerikaanse Sue Addison. Voor de wedstrijd waren tien loopsters uitgenodigd.



WILLEMSTAD — De play-offs van de hoogste klasse van het lokale baseball beginnen iets weg te krijgen van de World Series 1986. Ook in het vijfde duel tussen Sta. Rosa Indians en Wild Cats was Indians zeer dicht bij de zege en daarmee kampioen baseball 1986. Maar door een veldfout van Lipo Elhage wonnen de Cats op het laatste moment alsnog de partij, hierdoor een opnieuw een kans afdwingend op de eindzege. De laatste wedstrijd wordt vanavond in het SDK gespeeld.

Op de foto wordt Bramford Hasham van de Cats op de schouders genomen. Hij was het die de beslissende klap sloeg waarop Lipo Elhage misgreep waardoor de Cats een 10-9 overwinning behaalde.

Wild Cats met 9-6 langs Indians:

Vanavond is het 'do or die' voor de Cats en Sta Rosa Indians in laatste play-off

WILLEMSTAD — Sta. Rosa Indians / Variante is de mentale kater die het maandagavond opliep, toen het zich op het allerlaatste moment de winst liet ontfutselen, niet te boven gekomen. Althans niet in de eerste vijf innings. Wild Cats / Banco di Caribe, dat door het daverende succes van maandagavond gisteravond juist geïnspireerd en zeker van zijn zaak aantrad voor de zesde play-off wedstrijd, heeft zijn opponent ook niet de minste kans gegund zich te herstellen. Met een rally van liefst vier runs in de eerste slagbeurt gevolgd met nog drie runs in de daaropvolgende vier innings, legde het vroeg een stevige basis voor een overwinning die uiteindelijk met de score van 9-6 werd behaald.

Met het slaghout nog steeds op scherp produceerde Cats niet minder dan 5 honkslagen en 4 runs in zijn eerste slagbeurt en maakte snel een einde aan het optreden van starting pitcher Orsendo Clemencia van Indians. De eerste drie slagmensen (Michael Josephina, gisteravond goed voor 3 honkslagen in vier slagbeurten, Remick Bernadina en Swendley Kleinmoedig) sloegen achter elkaar een honkslag, terwijl Nato Anasagasti en Orlando Nicolina na de wissels bij Indians (Lindert de Lima voor Clemencia) voor honkslager nummer 4 en 5 en runs nummer 3 en 4 zorgden. Cats liep met telkens één run in de derde, vierde en vijfde inning uit tot 7-0 voordat Indians zijn eerste run op het scorebord kon brengen.

De keuze van Hector Francinet als starting pitcher bij Cats bleek een goede beslissing. Francinet bedwong de slagmensen van Indians met opvallend veel gemak in de eerste vier innings waarin hij slechts twee honkslagen tegen kreeg. In de vijfde inning kon Indians pas voor de eerste keer tegen scoren. Twee runs werden er gescoord op honkslagen van Pablo Beaumont en Lilin Matinez en een driehonkslag van Wilfred Martiszoon. Echt in moeilijkheden kwam hij pas in de zevende inning toen Indians op honkslagen van Lilin Martinez en Elroy Hersilia (beide met alle honken bezet) inliep tot 8-5. Ook zijn vervanger Percy Schoop beschaamde het vertrouwen van manager Wendy Jacoba niet, want verder dan een zesde run, die in de laatste inning werd gescoord kwam de Sta. Rosa-ploeg niet.

De eindcijfers luiden: 9 - 14 - 2 voor Cats en 6 - 13 - 4 voor Indians. Een zevende, beslissende wedstrijd is dus noodzakelijk geworden. Deze vindt plaats in het SDK. Werd gisteravond reeds een goede opkomst van het publiek geregistreerd (2270), voor vanavond is de verwachting dat het aantal toeschouwers boven de 3000 zal komen te liggen.

McCallum behoudt en Parkey wint wereldtitel

PARIJS — De Jamaicaanse wereldkampioen boksen in het zwaarweltergewicht (WBA-versie), Mike McCallum, heeft zaterdagavond in Parijs met succes zijn titel verdedigd. Zijn Franse uitdager Said Freddy Skouma ging in de negende ronde na een serie harde stoten van McCallum, voor meer dan tien tellen naar het canvas.

Ondanks het behoud van zijn titel, was de Jamaicaan niet tevreden over zijn optreden. "Maar het belangrijkste is dat ik mijn titel heb behouden. Ik vond wel dat de scheidsrechter Skouma eerder in bescherming ~~had moe~~ ten nemen. Al in de zevende ronde was hij in grote problemen".

In de Italiaanse stad Marsala ging de op het spel staande wereldtitel wel in andere handen over. De kampioen in het halfzwaargewicht (IBF), de Amerikaan Lee Roy Murphy, was uiteindelijk niet opgewassen tegen zijn landgenoot Ricky Parkey. In het begin leek weinig op een machtsovername. Maar hoe verder het gevecht vorderde, des te vaker Parkey hard en zuiver doorkwam. In de tiende ronde maakte de scheidsrechter een einde aan wat toen al een afstraffing voor Murphy was geworden.

Interpolis schaaktoernooi in Tilburg nog niet beslist:

Nog vele kanshebbers op de hoofdprijs bij het ingaan van de laatste ronde

TILBURG — Het tiende Interpolis-toernooi gaat nog twee enerverende slotdagen tegemoet. In de dertiende en voorlaatste ronde kwam dinsdag nog geen duidelijkheid over de eindwinnaar. Beljavski behield door remise tegen Portisch weliswaar de leiding, maar Ljubojevic bleef op het vinkentouw.

De Joegoslaaf brak dinsdag wederom af; tegen Hübner. Vandaag zal hij beide hangpartijen uitspelen. Het meest logische resultaat is dat Ljubojevic een of anderhalf punt behaalt. Tegen Hübner staat hij op winst, tegen Miles een tikkeltje minder. Hijzelf gelooft heilig in twee punten. Tegen Miles heeft hij naar eigen idee de winnende zet afgegeven. Zijn achterstand op Beljavski bedraagt anderhalf punt, zodat de hangpartijen van doorslaggevende betekenis zijn over beider kansen op de eindzege. In de slotronde hebben beide kemphanen zwart. Ljubojevic tegen Portisch en Beljavski tegen Timman.

Uitgerekend die twee kunnen in theorie nog aanspraak maken op de aantrekkelijke hoofdprijs van twintig mille. Portisch heeft een afgebroken partij tegen Hübner te goed en komt bij winst op een punt achterstand. Timman brak dinsdag met zwart tegen Kortsjnoi af in praktisch gewonnen stelling. Bij een overwinning in de hangpartij tegen Karpov, waarin de Amsterdammer een duurzaam voordeeltje bezit, nestelt de nationale schaaktrots zich naast Portisch.

Beljavski waagde zich dinsdag niet aan het koffiedik-kijken. Hij consolideerde zijn leidende positie door de ontketende Portisch op remise te houden. In de scherpe Najdorf-variant van het Siciliaans moest de grootmeester uit de Oekraïne nauwkeurig spelen om het evenwicht te bewaren. Portisch maakte al vroeg in de partij zijn ambitieuze bedoelingen kenbaar, maar wist hield het hoofd koel en na 35 zetten was remise het logisch gevolg.

Op dat moment waren Ljubojevic en Hübner al urenlang bezig met een gecompliceerd eindspel, waarin wit voortdurend een strategisch overwicht bezat. Hübner had zich met zwart in de Franse opening solide verweerd. Dwong wit tot vroege dame-ruil, bleek het middenspel over en belandde in het eindspel dat niet minder leek voor zwart. Hij had evenwel de kracht van de verdubbeling van de witte torens verkeerd getaxeerd en door die manoeuvre kwam wit alsnog in het voordeel. In de afgebroken stelling is de stand materieel in evenwicht, maar heeft wit volgens gastgrootmeester Sosonko de beste kansen.

Dat heeft Timman ook tegen Kortsjnoi. De Zwitser is totaal van streek door vier nederlagen op rij. Alleen in 1978 overkwam hem hetzelfde in de WK-match tegen Spasski. In Tilburg zal hij dat negatieve record breken. Tegen Timman wordt de zwarte serie ongetwijfeld verhoogd naar vijf. Kortsjnoi bracht een onorthodoxe variant van het Konings-Indisch op het bord, maar wist geen raad met de stelling. Na 15 zetten had hij al bijna twee uur verbruikt tegen Timman nog geen vijftig minuten. De Amsterdammer had in die fase zijn aanvalsstukken op de juiste plaatsen gezet en offerde op de 22e zet een kwaliteit. In tijdnood gaf Kortsjnoi de kwaliteit snel terug, maar hij kon de zwarte aanval niet meer keren. In de afgebroken stand kan Timman kiezen uit de winnende varianten.

De meest bizarre partij was het duel tussen Karpov en Miles. Miles viel na jaren weer eens terug op het agressieve Wolga-gambiet. Karpov bleek nauwelijks op de hoogte van deze ontwikkelingen. Hij herinnerde zich vaag de partij tussen Beljavski en Miles van de Olympiade 1984 en verbruikte heel veel bedenktijd.

Miles vlocht op de twaalfde zet een verbetering in (Db7 in plaats van f5 zoals tegen Beljavski) en Karpov werd er compleet door verrast. Voor zijn antwoord trok hij meer dan 45 minuten uit en ook zijn daaropvolgende zetten volgden in bedenkelijk traag tempo. Toch wist hij achter het bord de zwarte storm te keren, al bleef het raadselachtig waarom zwart op de 17e zet voor dame-ruil koos en niet voor het even kansrijke als riskante Dxb7.

Na de dame-ruil had zwart een pion minder maar voldoende compensatie voor remise. Om die reden bood Miles op de 22e zet remise aan. Karpov wilde over het aanbod even nadenken en speelde automatisch door. Vier zetten later, met nog tien minuten op de klok, claimde hij bij de arbiter remise op basis van het feit, dat drie keer dezelfde stelling op het bord was verschenen. Miles protesteerde.

De eerste keer mocht niet meetellen omdat zwart toen nog het recht had te rokeren. Op die grond wees wedstrijdleider Gijssen niet alleen het verzoek van Karpov af, maar bestrafte de Moskoviet voor het illegale verzoek reglementair met vijf minuten bedenktijd.

Door die sanctie, waarvan Karpov niet op de hoogte bleek, slonk de bedenktijd van de oud-wereldkampioen naar vijf minuten voor zijn laatste 15 zetten. Miles profiteerde er niet van. De stelling bood te weinig aanknopingspunten om op winst te spelen. De Brit aanvaarde alsnog de deling van het punt.

Grete Waitz eerste bij de dames:

Onbekende Italiaan Poli wint Marathon van New York

NEW YORK — De betrekkelijk onbekende Italiaan Giovanni Poli heeft zondag de zeventiende editie van de marathon van New Yrok gewonnen. Daarmee kwam de eerste prijs (25.000 dollar en een auto) wederom bij een loper uit Italie terecht. De voorgaande twee jaren zegevierde Orlando Pizzolato, die nu vierde werd. De winnende tijd van Poli was, door een temperatuur van zeventien graden en een vochtigheids- graad van negentig procent, matig: 2.11.06. Grete Waitz vervolgde haar abonnement op de eerste plaats bij de dames. De 33-jarige Noorse won voor de achtste keer in Central Park. Eerder was ze het snelst van 1978 tot en met 1980 en van 1982 tot en met 1985. Haar tijd was 2.28.06, precies zeven minuten boven de beste wereldtijd van haar landgenote Ingrid Kristiansen. Er waren 20.595 deelnemers.

De Italiaanse inbreng in de straten van New York, waar in totaal naar schatting twee miljoen toeschouwers waren, was opmerkelijk. Bij de eerste negen zaten vier Italianen. Niemand had rekening gehouden met Giovanni Poli. De 5 november 29 jaar wordende atleet had tot nu toe op zijn erelijstje een marathonzege (1984 in Milaan) staan, werd in 1983 zevende in de Wereldtitel- strijd te Helsinki en eindigde in Athene 1982 als Stuttgart dit jaar als dertiende in de marathon om het Europees kampioenschap.

In alle voorbeschouwingen werd de nadruk gelegd op de te verwachten tweestrijd tussen Orlando Pizzalato en de Australische wereldkampioen Robert de Castella. Dit tweetal werd echter afgetroefd door Poli en de Pool Antoni Niemczak, die als tweede eindigde. Daarna kwamen pas De Castella, die dit jaar in Boston (in 2.07.51) en Edinburgh (Gemenebest- spelen) won, en Pizzolato.

Tot ongeveer 26 kilometer liepen Poli en De Castella vooraan. De Italiaan bleef echter lichtvoetig lopen en de Autralier, die toch al geen vierende tred heeft, ging steeds meer stampen. De 29-jarige De Castella, die naar verluidt ongeveer 50.000 dollar aan startgeld toucheerde, kon een lichte tempoverhoging van Poli dan ook niet meer pareren en zag de Italiaan steeds verder uitlopen. In de slotfase moest hij ook nog de sterk finishende Niemczak — in 1984 zevende, vorig jaar veertiende en in Stuttgart achtste — voor laten gaan. "Zo rond de 35e kilometer begon ik in een overwinning te geloven", zei Poli na afloop. "Ik voelde me nog goed en het publiek zweepte me op". De Castella was vol bewondering voor Poli: "Hij liep uitstekend en controleerde de wedstrijd volkomen. Voor Manhattan probeerde ik een keertje weg te komen, maar hij reageerde prompt. Na dertig kilometer kreeg ik last van krampen in de maagstreek. Dat is marathon- lopen: je weet nooit tevoren hoe je lichaam op de inspanningen reageert".

Grete Waitz, zilveren medaille- winnares op de spelen van Los Angeles in 1984, liep enige tijd samen op met de Italiaanse Fogli en de Australische Martin. Totdat de blonde Noorse het moment gekomen achtte er een solorace van te maken. De concurrentie kon niet meer volgen en Waitz won zoals ze wilde voor de achtste keer. "De mensen verwachten steeds meer van mij en ik ben blij, dat ik hen niet heb teleurgesteld", aldus de opmerkelijk fitte Waitz na afloop. Ze had reden tot lachen, want volgens insiders kreeg ze 35.000 dollar nog voor de eerste stap gedaan was. Organisator Lebow wilde over het uitkeren van startgelden maar een ding kwijt: "Ik kan alleen maar zeggen, wat ik Grete Waitz in 1978 bij haar debuut in New York heb gegeven. Toen betaalde ik 20 dollar voor een taxirit naar het vliegveld".

De uitslagen heren is:
1. Giovanni Poli (Ita) 2.11,06; 2. Antoni Niemczak (Pol) 2.11,21; 3. Rob de Castella (Aus) 2.11,43; 4. Orlando Pizzolato (Ita) 2.12,13; 5. Ibrahim Hussein (Ken) 2.12,51; 6. Ralf Salzmann (Wdl) 2.13,21; 7. Salvatore Bettiol (Ita) 2.13,27; 8. Agapius Masong (Tan) 2.13,59; 9. Osvaldo Faustini (Ita) 2.14,03; 10. Pete Pfitzinger (Vst) 2.14,09.

Dames:
1. Grete Waits (Noo) 2.28,06; 2. Lisa Martin (Aus) 2.29,12; 3. Laura Fogli (Ita) 2.29.44.

Mendes in radiopraatje

Criminaliteit behoeft meer aandacht regering

WILLEMSTAD — Terwijl links en rechts hevig bediscussieerde rapporten verschijnen over de ontwikkeling van het toerisme, het aantrekken van toeristen, het herstel van de economie en de sanering van het overheidsapparaat, maakt de PNP zich ernstig zorgen over het vijandige leefklimaat, met een toenemende criminaliteit.

Naar partijwoordvoerder Dito Mendes meent moet ook de angstwekkende toename van criminaliteit de nodige aandacht krijgen, naast de noodzakelijke discussie over andere belangrijke onderwerpen. Criminaliteit speelt echter ook een rol bij het concureren met andere eilanden voor toeristen en investeerders, aldus de PNP, die van mening is dat men op moet houden met de tendens om Curaçao altijd te vergelijken met plaatsen waar het erger is. Wat voor nut hebben hotels, aantrekkelijke toeristische producten, handel, industrie en investeerders als de criminaliteit onherstelbare schade aanricht, zo vraagt hij zich af. Als men daarbij bedenkt dat de regeerders het blijkbaar aanvaarden wordt de situatie volgens hem alleen maar zorgwekkender. Van de commissies voor bestrijding van criminaliteit en met name overvallen op toeristen is niets meer vernomen.

Bezuinigingen bij de politie schijnen het probleem groter te hebben gemaakt, en de criminelen worden steeds brutaler. Er is geen respect meer, en het wordt tijd om de toenemende criminaliteit een halt toe te roepen, zowel op preventief als repressief terrein. Een regering die het hoofd buigt voor criminaliteit, verwaarloost volgens Mendes de belangrijkste waarden van een samenleving voor wat betreft respect en bescherming van persoon en bezit. Alternatieve straffen moeten niet alleen voor mensen die een straf wachten ontwikkeld worden, maar tevens voor mensen die al een straf uitzitten. Er zijn genoeg mogelijkheden om mensen die een fout begaan hebben jegens de samenleving iets nuttigs te laten doen voor diezelfde samenleving. Het woord is aan de regering, om iets te doen aangezien de huidige ontwikkeling niet juist is. De wetten voor maximale straffen, de sociale sfeer, de mogelijkheden voor het vinden van werk, het sprirituele leven en het onderwijs, zowel op school als thuis zijn aan een grondige evaluatie toe, aldus Mendes.



WILLEMSTAD — Ten behoeve van het Open Bejaarden Werk werd onlangs voor personeels- leden van deze organisatie, die sinds januari als groepsleiders in de verschillende wijken op het eiland fungeren, een cursus georganiseerd. Met de elf deelnemers werden tijdens de twee weken durende cursus verscheidene onderwerpen behandeld, als ondermeer organisatie- structuur, vergader- technieken, conversatietechnieken en leiderschap. De cursus werd met een certificaatuitreiking vorige week aan de deelnemers besloten. Op de foto de deelnemers, cursus- leider C. Paas en vice- voorzitter van de Stichting Birgen di Rosario, de organisatie waaronder het Open Bejaarden Werk ressorteert, dr Swart.

Na goedkeuring hotelprojecten

MAN ziet bewijs van goed toerisme-beleid

WILLEMSTAD — Dat de huidige regering een goed beleid voert op het gebied van toerisme blijkt uit het feit dat Nederland vorige week voor het eerst definitieve goedkeuring gaf voor het gebruik van ontwikkelings- geld voor werkzaamheden aan lokale hotels.

Naar MAN-lid Richi Brazil in het radiopraatje van zijn partij verklaarde zijn de laatste tijd duidelijke resultaten zichtbaar van het toeristisch beleid. Zo is iedereen trots op het spuiten van zand te Seaquarium door de Volvox Delta, voor de aanleg van een strand. Daar in de buurt zullen ook nieuwe hotels komen, en het geheel zal een belangrijke bijdrage leveren aan de inkomsten uit de toeristen- sector in de komende jaren. Het strand zal bij de aanvang van het toeristisch hoogseizoen half december klaar zijn.

Verder loopt de renovatie van de bestaande hotels volgens Brazil gesmeerd. Leden van de eilandsraad brachten afgelopen vrijdag een bezoek aan vier hotels waar de werkzaamheden in volle gang zijn. Het Plaza hotel wordt gerenoveerd en de kamers krijgen een geheel nieuw aspect, terwijl ook de toren en het zwembad worden gemaakt. In plaats van de Cave de Neptune komt er een night- club waar 300 mensen in kunnen. Hiermee komt er 's nachts eindelijk weer wat beweging in de stad. Het Plaza hotel zal half december klaar zijn, en Brazil vindt het positief dat men voortaan door het hotel heen aan de achterkant naar buiten kan en bij de waterfortbogen terecht komt. De bogen zelf, het looppad er bovenop, de boulevard aan de zeekant en het plein aan de andere kant zijn volgens Brazil prachtig geworden, en hij raadt eenieder aan er eens een kijkje te gaan nemen.

Ook bij Las Palmas, het Caribbean Hotel en Princess Beach wordt volgens Brazil het nodige gedaan. Alle geplande werkzaamheden zullen half december klaar zijn, zo is de raadsleden verzekerd. De bijscholings- cursus voor hotelpersoneel verloopt goed. Eind september hebben 57 personeelsleden de eerste cursus koken, "housekeeping", "front- office work" en service afgerond. De tweede cursus waarin veel aandacht besteed wordt aan "middle management" is reeds aan de gang, en 114 personeelsleden hebben ingeschreven. Aanstaande maandag begint het deel van de cursus over onderhoud van het hotel, waarvoor een buitenlandse deskundige overkomt.

Het beste bewijs dat het toeristisch beleid goed is vindt Brazil het feit dat Nederland onlangs definitieve goedkeuring gaf voor de financiering van de renovatie van het Plaza hotel voor 6,2 miljoen gulden, de voorbereidende werkzaamheden op de uitbreiding van het Princess Beach Hotel met 66 kamers voor 1 miljoen en de voorbereidingen op de constructie van een Hotel & Tourism Trainingcenter voor 250 duizend gulden.

Aanhoudingen

WILLEMSTAD — Een 28- jarige man werd door een politiepatrouille aangehouden en aan de recherche overgedragen, toen hij voor de inhoud van twee plastic zakken, die hij bij zich droeg, geen aannemelijke verklaring kon geven. In de zakken zaten een grote hoeveelheid deodorant- bussen, rollen met badkamer- gordijnen en een hoeveelheid cosmetica.

WILLEMSTAD — Door de politie werd gisteren een 21- jarige man aangehouden op verdenking van zware mishandeling. De man zou eerder deze week een 25- jarige man met een steen op het hoofd hebben geslagen, waarbij het slachtoffer dermate zware verwondingen aan een oog opliep, dat er operatief moest worden ingegrepen. Het motief voor de mishandeling is onbekend.

Politie pakt zeven helers

WILLEMSTAD — Een gecombineerde actie van personeel van de politie- surveillance- dienst en van de recherche, leidde gisteren tot de aanhouding van niet minder dan zeven personen, waaronder vijf buitenlandse vrouwen. In woningen in de "Hanchi Caracas", waar het zevental zich ophield, werd een grote hoeveelheid kledingstukken, lakens en damestassen aangetroffen, die allemaal afkomstig bleken te zijn uit een zaak in de binnenstad, waarin de nacht tevoren was ingebroken. De aangehoudenen werden op verdenking van heling ingesloten.

Fiets-sterrit van Simadan

WILLEMSTAD — In verband met de viering van het twaalf en een half jarige bestaan van de Toastmasters Club "Simadan" Curaçao organiseert deze een "fiets- sterrit". Deze wordt op 9 november gehouden en begint om acht uur's morgens vanaf het Postkantoor op Groot Kwartier. Het eindpunt is Hoffie Marconia (vroeger Nobrega).

Om een goede organisatie te garanderen, heeft een lid van de Automobiel Club Curaçao (ACC) de rit uitgezet en wordt het aantal inschrijvingen beperkt gehouden. Men kan zich inschrijven in drie categorieën: individueel, duo of als groep met maximaal vijf personen. Inschrijving kan geschieden bij Moreno Brandou & Sons op Saliña tijdens werktijd en op zaterdagmiddag; bij het radiostation Z- 86 op zaterdagochtend en bij het Trupiaal In Hotel op donderdagavond van acht tot tien uur.

Er zijn diverse aantrekkelijke prijzen beschikbaar gesteld terwijl er een maaltijd is voor de deelnemers en een fris drankje na afloop. Het inschrijfgeld bedraagt 15 gulden.

Ambassadeur Japan feliciteert Stroessner

ASUNCION — President Alfredo Stroessner, vierde onlangs zijn 74e verjaardag. Stroessner die al 32 jaar de scepter zwaait in Paraguay leek goed gezond te zijn.

De ambassadeur van Japan, Jutaro Sakamoto, was temidden van degenen die hun gelukwensen kwamen aanbieden. Hij prees Stroessner omdat de regering de orde en vrede in het land bewaard heeft.

Wereldcongres van de jeugd

SAN JOSE — In Costa Rica is het tweede wereldcongres van de jeugd begonnen. De conferentie wordt gesteund door de universiteit van de vrede en diverse Costaricaanse politieke organisaties.

Doel van de conferentie is om de vrede te bewaren in die landen waar ze reeds heerst en te vestigen in die landen waar ze ontbreekt, aldus de leider van de jeugdafdeling van de Liberale Nationale Partij van Costa Rica bij de opening van de conferentie.

Inner Wheel organiseert een bazaar

WILLEMSTAD — O woensdag 12 november houdt Inner Wheel Club Curaçao jaarlijkse "come and buy" baza in de Curaçaose Sport Club de Chuchubiweg. Ook dit ja zijn er weer volop eigen gema te taarten, koekjes, jam, past chi's en nog veel meer. D handwerkgroep is al maand bezig en heeft onder ander kerstartikelen en sierkusse gemaakt. Daarnaast is er e ruime keuze aan planten, bo ken en snuisterijen.

Om half tien 's morgens sta de koffie met gebak klaar en ka er een keuze gemaakt worden u boeken en planten. Om tien u gaan de deuren dan officie open.

De opbrengst van de baza gaat naar liefdadigheids- inste lingen. De kaarten à vijf guld zijn verkrijgbaar bij de leden va de Inner Wheel Club en bij de in gang van CSC op 12 november.

Op 8 november jaarlijkse koopdag van Christenvrouwe

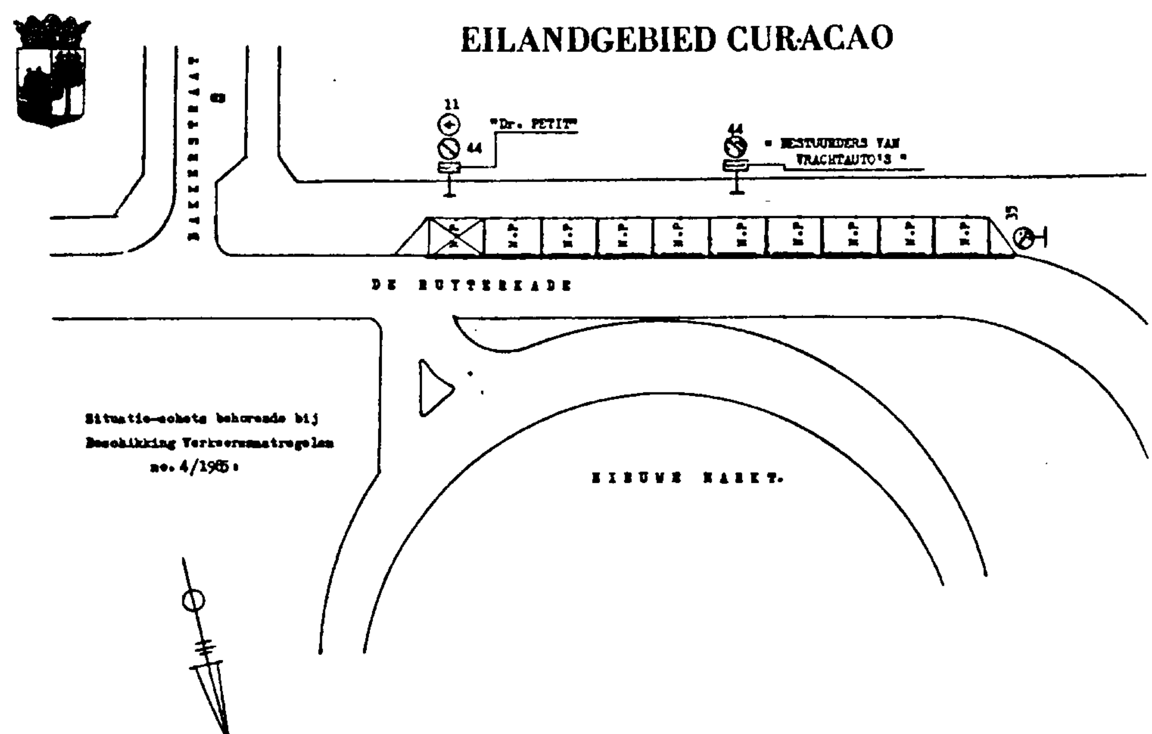
WILLEMSTAD — Op zate dag 8 november houdt de Vereni ging van Christen- vrouwe haar jaarlijkse koopdag ter we ving van gelden om me kerstfeest een gift te kunne doen aan diverse liefdadigheid instellingen op Curaçao. Op de dag zullen onder andere zelf ge maakte kleding verkocht wo den, handwerkjes en natuurli diverse gerechten als pom, rot en pitjil. Bovendien is er e vlooienmarkt en voor de kind ren een grabbelton.

De koopdag wordt gehouden het clubgebouw de Tamarijn v 11 uur 's morgens tot 5 u 's middags.

Toekomstplannen Otrabanda centraa in discussie-avon

WILLEMSTAD — De sect Otrabanda van de politieke pa tij MAN organiseert op 7 nove ber een discussie- avond met a onderwerp "De plannen vo Otrabanda". De genodigden vo deze avond zijn onder andere d gedeputeerden belast met To risme en Huisvesting, een be zorgde bewoner uit Otraband Monumentenzorg en een UNA docent.

De informatie- avond begin om acht uur 's avonds en word gehouden in de St Tharcisiu Clup naar de kerk van St Famia.



BESCHIKKING VERKEERSMAATREGELEN NO. 4/1985

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao;

GEZIEN:

Het bij brief no. 2129 d.d. 18 juni 1985 van de Commissaris van Politie op Curaçao gedane voorstel om een gedeelte of de zuidzijde van de De Ruyterkade - gelegen tussen de Columbusstraat en de Bakkerstraat - en wel tegenover het nieuwe marktgebouw als standplaats ten behoeve van de zogenaamde "Vrije Vrachtvervoerders" aan te wijzen;

OVERWEGENDE:

- dat bij het bouwen van het marktgebouw, de ingevolge Beschikking Verkeersmaatregelen no. 14/1972 aan de groep Vrije Vrachtvervoerders aangewezen standplaatsen zijn komen te vervallen;
- dat nu de bouw van het nieuwe marktgebouw en de daaromheen geprojecteerde wegen voltooid zijn, de situatie terplaatse dusdanig gewijzigd is dat er voor eerdergenoemde weggebruikers weinig parkeermogelijkheid overgebleven is;
- dat de parkeerstrook aan de zuidzijde van dat gedeelte van de De Ruyterkade gelegen tussen de Columbusstraat en de Bakkerstraat - gelet op de aard van de werkzaamheden van deze Vrachtauto's - geschikt is om als standplaats voor deze groep weggebruikers te dienen;
- dat de parkeerstrook intensief door bestuurders van andere motorrijtuigen wordt gebruikt en bestuurders van vrachtvoertuigen ertoe overgaan op de rijbaan of op trottoirs te stoppen waardoor de vrije doorstroming van het verkeer ter plaatse meer dan noodzakelijk gehinderd wordt;
- dat door het instellen van een wachtverbod voor bedoelde parkeerstrook en deze als standplaats ten behoeve van deze vrachtauto's aan te wijzen een verbetering in vorenbedoelde ongewenste situatie zal ontstaan;
- dat deswege in het belang van de vrijheid van het verkeer en de veiligheid op de weg nadere verkeersmaatregelen noodzakelijk zijn.

GELET OP:

Artikel 2 aanhef en punt 13 sub j van de Wegenverkeersverordening Curaçao.

BESCHIKT:

1. dat voor het gedeelte van de Ruyterkade gelegen tussen de Columbusstraat en de Bakkerstraat een algemeen wachtverbod wordt ingesteld;
2. dat negen van de tien parkeervakken van de parkeerstrook gelegen aan de zuidzijde van de Ruyterkade voornoemd conform bijgaande situatie-schets, gereserveerd en aangewezen worden als standplaats ten behoeve van bepaalde vrachtauto's;
3. dat het onder punt 1 bedoelde wachtverbod door middel van het verkeersbord model 35 van de bijlage van de Wegenverkeersverordening Curaçao kenbaar wordt gemaakt;
4. dat het onder punt 2 gestelde door middel van het verkeersbord volgens model 44 van de bijlage van de Wegenverkeersverordening Curaçao kenbaar wordt gemaakt en ter nadere aanduiding een onderbord met het opschrift: "BESTUURDERS VAN VRACHTAUTO'S", terwijl door middel van gele verf op de gebruikelijke wijze markeringen op het wegdek zullen worden aangebracht;
5. dat de onder punt 1 en 2 omschreven verkeersmaatregelen in werking treden, zodra de onder punt 3 en 4 bedoelde verkeersborden, onderbord met opschrift zijn geplaatst en markeringen op het wegdek zijn aangebracht.

Afd. P.R.

De Gezaghebber voornoemd,
R.A. Casseres.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): geopend op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR (gezaghebber): elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

PROTESTANTSE GEMEENTE (**5 november**: 20.00 uur «Encuentro» in de kerk te Kaya.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong- Loi- Sing, Kaya Cacique 4.

DE NIEUWSTE AANWINST in de rij van restaurants op St. Maarten is The Greenhouse, gelegen naast de jachtclub Bobby's Marina. Eigenaar is de heer Dan Diemandt, die in het begin van dit jaar het voormalige Rusty Pelican opkocht en het geheel omgebouwde tot een bijzonder aantrekkelijk restaurant.



ZAKENVARIA

Inspecteur Kwidama bij bevordering

Beleid politie gebonden aan bepaalde eisen

KRALENDIJK — Afgelopen week werden aan de politiewacht twee agenten bevorderd die hun promotie te danken hadden aan het met succes volgen van een cursus. Voorafgaande aan de promotie las de brigade- commandant, inspecteur Stanley Kwidama, het besluit voor, waarna vervolgens onderinspecteur Dolfi Davelaar de insignes die bij de nieuwe rang behoren, op de schouders van de bevorderde agenten speldde.

Inspecteur Kwidama begon zijn kleine toespraak met de vraag, waarom men toch altijd bijeenkwam als er iemand vijfentwintig jaar bij de politie in dienst was, of zoals nu het geval was, er twee leden van het korps waren bevorderd. Volgens brigade- commandant Kwidama zelf heeft dat meer dan een goede reden. De politie heeft zijn eigen zeden en gewoonten, aldus Kwidama, en vele aspecten maken de politie onderscheidend van andere ambtenaren. Eén daarvan is, dat voor het in dienst treden bij de politie meer eisen gesteld worden dan gewoonlijk het geval is. Ten tweede, aldus inspecteur Kwidama, krijgt de politie een speciale voorbereiding alvorens de taken uitgevoerd kunnen worden. Ten derde is het promotie- beleid bij de politie gebonden aan bepaalde eisen. In feite, aldus inspecteur Kwidama, zijn er nog wel meer feiten die de politie van de ambtenaar onderscheiden.

In het rapport Berenschot bijvoorbeeld, waar toch flink het mes is gezet in de ambtenarenwereld, zijn de politie en andere geuniformeerde diensten redelijk gespaard gebleven. Ook voor de ingestelde personeelsstop is de politie gespaard gebleven. De politie zal geen erkenning eisen, aldus de brigade- commandant, maar zal wel op die manier moeten werken, dat de erkenning vanzelf gegeven zal worden. Dat zal mede afhankelijk zijn van de gedragingen van de politie en bij een gelegenheid als de bevordering van twee agenten, meent inspecteur Kwidama, dat het de juiste plaats is om die verplichting nog eens naar voren te brengen. Met dit voor ogen zal de politie voortgaan met het werk zoals het door de burgerij verwacht wordt. De pas bevorderden zullen nu als voorbeeld kunnen dienen, benadrukte tenslotte inspecteur Kwidama, die daarbij zijn gelukwensen uitsprak aan de twee bevorderde agenten Franklin Girigori en Robert Emerenciana.



KRALENDIJK — Uit handen van brigade- commandant inspecteur der eerste klasse, Stanley Kwidama, ontvangt de bevorderde agent Franklin Girigori het besluit. Bij de foto links agent Girigori en rechts politiechef Stanley Kwidama.

Hoge economische groei in Peru

LIMA — De kosten van levensonderhoud in Peru zijn in de afgelopen maand met vier procent gestegen. In september was dat nog 3,6 procent, zo deelde het Nationaal Instituut voor de Statistiek mee.

Volgens het Instituut bedroeg de economische groei in de eerste negen maanden van dit jaar 6,9 procent, het hoogste getal van de afgelopen twaalf jaar. Vooral een groei in de bouw- en nijverheidssector was hiervoor verantwoordelijk.

Verschijnt elke veertien dagen

Partido Democratico houdt nieuw periodiek ten doop

KRALENDIJK — Dinsdagmiddag belegde het voltallige bestuur van de Partido Democratico Bonairiano (PDB) met uitzondering van minister Abraham, die voorzitter is van deze politieke partij, een persbijeenkomst ter gelegenheid van het eerste informatie- bulletin Dibo, dat tot aan de verkiezing van april voorlopig twee-wekelijks zal verschijnen. De redactie ligt in handen van Ernest Melaan, Norwin Willem en Donny Wout.

Vice-voorzitter van de PDB, gedeputeerde Franklin Crestian, verontschuldigde minister Jopie Abraham die wegens een dringende vergadering van de ministerraad naar Curaçao moest vertrekken en deelde vervolgens mee, dat er een aantal activiteiten zal plaats vinden tot aan de komende eilandsraadsverkiezingen, vermoedelijk komende april. Crestian attendeerde erop, dat men dit jaar een ander systeem zou volgen dan normaal op Bonaire gebruikelijk is. Het politieke niveau zal worden verhoogd en duidelijk verschillend zijn van wat jarenlang gebruikelijk was op Bonaire. In het informatieve blad dat dinsdag voor het eerst licht zag, Demokrat informando Bonaire (Dibo), geheel volgens de eisen van de fonologische spelling, zal volgens gedeputeerde Crestian zoveel mogelijk informatie worden verstrekt aan de bevolking en dat zal dan twee-wekelijks herhaald worden, tot aan de verkiezingen toe.

In de eerste editie wordt aandacht besteed aan de vertegenwoordigers van Bonaire in de Staten en de leden van de eilandsraad. Dat ook een foto is opgenomen van gezaghebber mr George Soliana, verklaart Crestian vanwege het feit, dat de gezaghebber nu eenmaal deel uitmaakt van het BC. Dat wil echter geenszins zeggen, aldus Crestian, dat mr Soliana betrokken is in partij- politiek. Het informatie- blad wordt gerediggeerd door Statenlid en ex-onderwijzer Ernesto Melaan, terwijl de beide andere redactieleden worden gevormd door de coordinator van Kopebo en ex-onderwijzer Norwin Willem en Donny Wout, hoofd van het Colegio Luis Beltran, waar beide andere redactieleden tot het eind van het vorige jaar als onderwijzer werkzaam waren.

Gedeputeerde Crestian als vice-voorzitter van de PDB benadrukte, dat de verkiezing op niveau gevoerd zou worden. Bij de laatste verkiezingen voor de Staten reeds had de PDB een voorstel ingediend om de partij- groeperingen die gewoonlijk in grote groepen frequenteren bij de stembureaus, aanzienlijk terug te brengen. Dat is gelukt, aldus Crestian, die nu een voorstel zal indienen om de politieke vergaderingen — en zeker die bij bepaalde families voor de deur — zal beperken.

De inhoud van Dibo bestaat uit een voorwoord van minister Jopie Abraham, een redactioneel artikel van vermoedelijk Melaan en dan de kennismaking met het BC en de eilandsraadsleden. Tenslotte worden de minister en de Statenleden nog eens voorgesteld.

In Israëlische pers

Stilzwijgen doorbroken rond verklikker nucleaire geheimen

TEL AVIV — De Israelische pers heeft maandag het zwijgen doorbroken over een voormalige medewerker van een kerncentrale, Mordechai Vanunu, die tegenover de Britse pers onthullingen heeft gedaan over de produktie van kernwapens door Israel. In een aantal Israelische kranten verschenen maandag artikelen waarin de pro-Palestijnse opstelling van Vanunu werd belicht.

Volgens Westerse persberichten is Mordechai Vanunu door de Israelische geheime dienst Mossad ontvoerd nadat hij tegenover de Britse krant Sunday Times had onthuld dat Israel in het geheim al 100 tot 200 kernkoppen heeft geproduceerd in de Dimona- kerncentrale in de Negev-woestijn. De Israelische regering heeft echter steeds geweigerd te bevestigen dat Vanunu gepakt is.

Twee Israelische kranten publiceerden maandag vraaggesprekken met de ouders van Vanunu, waarin zij kritiek uitten op hun zoon. Verder kwam de krant Yedioth Achronoth met een foto van Vanunu tijdens een demonstratie in de zuidelijke stad Beersheba voor een Palestijnse staat vorig jaar. Vanunu werkte toen nog bij de Dimona-centrale. Op de foto draagt Vanunu een spanbord met de tekst: "Israel-Palestina, twee landen voor twee volkeren".

In de krant Hadashot zegt de 61-jarige vader van Vanunu dat zijn zoon moet worden gestraft als hij inderdaad geheimen heeft verraden over de kerncentrale.

Volgens de kranten zijn de vraaggesprekken enkele weken geleden gemaakt, waardoor de indruk ontstaat dat de publicatie ervan aanvankelijk werd tegengehouden door de militaire censuur. De afgelopen maand heeft de Israelische pers slechts mondjesmaat over de zaak kunnen berichten, terwijl ook de berichtgeving van buitenlandse correspondenten zwaar werd gecensureerd.

Het is niet duidelijk of de verzachting van de censuur de voorbode vormt van een officiële bevestiging dat Vanunu door de Israelische strijdkrachten gevangenen wordt gehouden en binnenkort terecht zal moeten staan wegens het verraden van staatsgeheimen, zoals Westerse kranten hebben gemeld.

In het blad Ha'Aretz verscheen een interview van een studentenblad van vorig jaar met Vanunu, waarin hij vertelde dat hij de leider was van een studenten- groep die banden onderhield met de Israelische communistische partij en de linkse Mapam- partij. Volgens Ha'Aretz leidde Vanunu een campagne onder de studenten ter ondersteuning van een docent die had geweigerd militaire dienst te doen in het toen nog door Israel bezette zuidelijke deel van Libanon.

Studiegenoten van Vanunu op de Ben Gurion- universiteit omschreven hem als "een vreemd figuur en iemand die veel met de Arabische studenten omging".

De berichten over het pro- Palestijnse verleden van Vanunu zullen ongetwijfeld bijdragen tot de publieke verontwaardiging over zijn onthullingen, maar roepen ook vragen op over de effectiviteit van de Israelische binnenlandse veiligheids- dienst Shin Bet.

Kennelijk heeft de Shin Bet verzuimd de Israelische commissie voor atoomenergie, waaronder de uiterst geheime Dimona-centrale ressorteert, ervan op de hoogte te stellen dat Vanunu een veiligheids- risico zou kunnen vormen.

Vanunu, die tien jaar bij de Dimona- kerncentrale heeft gewerkt, slaagde er bovendien in een groot aantal foto's van de centrale het land uit te smokkelen toen hij vorig jaar naar Australie emigreerde nadat hij wegens bezuinigingen was ontslagen. Een andere vraag is hoe Vanunu toestemming heeft kunnen krijgen het land te verlaten ondanks de doorgaans strenge beperkingen voor mensen die gevoelig werk hebben gedaan.

Al deze grove nalatigheden hebben bijgedragen tot hardnekkige geruchten dat de Israelische autoriteiten de "nucleaire onthullingen" van Vanunu met opzet aan de Westerse pers toespeelden als waarschuwing aan de Arabische landen.

Kosten van levensonderhoud ook hoog voor arbeider

Simabo keurt salarisverhoging van gedeputeerden volledig af

KRALENDIJK — De forse stijging in de maand- salarissen van de Bonaireaanse gedeputeerden die een stijging vertonen van 3300 gulden per maand naar een comfortabel bedrag van 4900 gulden, kan in de ogen van de vakbond Simabo geen genade vinden. Voorzitter Willem laat zich niet uit over de rechtvaardigheid van de hoogte van het bedrag, maar zet wel een vraagteken bij een verhoging in een tijd, waar ambtenaren en leerkrachten hun vakantiegeld moeten inleveren.

Met nadruk wijst vakbondsvoorzitter Willem naar uitlatingen van het BC die er telkens op wezen, dat er geen enkele financiële ruimte meer is. Inmiddels heeft de minister van Binnenlandse zaken opgemerkt — de gedeputeerde salarissen van Bonaire waren een landszaak — dat de salaris- verhoging allesziins gerechtvaardigd is, aangezien de kosten van levensonderhoud op Bonaire hoog zijn. Onmiddellijk vraagt vakbondsvoorzitter Willem zich echter af, of de kosten van levensonderhoud alleen hoog zijn voor de gedeputeerden en niet bijvoorbeeld voor de leerkrachten, ambtenaren of de werkende klasse. Willem beschouwt trouwens de uitspraak van minister Lourens als uiterst gevaarlijk. Dat zal nu het wapen worden in de handen van de vakbond, aldus Willem, als er opnieuw onderhandeld zal moeten worden over de afsluiting van cao's. Immers als de collega vakbondsleiders van Willem de uitspraken van minister Lourens toetsen aan de onderhandelings- tafel bij de werkgever, dan zal er nimmer meer kunnen worden gezegd dat de kosten van levensonderhoud op Bonaire geen compensatie vragen. Het verhogen van de salarissen van de gedeputeerden is dermate inopportuun, aldus Willem, en volkomen tegenstrijdig met hetgeen het BC al geruime tijd predikt. Als er niet betaald kan worden, als de situatie waarin Boniare verkeert niet verbeterd kan worden, dan lijkt het toch wel moeilijk om de salaris- verhoging van de gedeputeerden zonder meer te accepteren.

Als hun verantwoordelijkheid dan al groter is, als zij inderdaad minder verdienen dan sommige ambtenaren op Bonaire, dan mag dat wel zijn, maar dat zijn geen argumenten voor de groeperingen die een betere toekomst zoeken en dan te horen krijgen dat er geen financiële speelruimte is. Dat, aldus Willem, is meten met twee maten. Dit veroordeelt de Simabo te enen male.

Hevige gevechten aan grens met Honduras

MANAGUA — Hevige gevechten tussen Sandinistische regerings- troepen en een guerrilla- eenheid van de contra's hebben afgelopen week in Nicaragua aan 80 opstandelingen het leven gekost, terwijl er 120 gewond raakten. Aan de kant van de Sandinisten sneuvelden 22 soldaten en raakten 16 soldaten gewond. De gevechten vonden plaats in het grensgebied tussen Honduras en Nicaragua.

De Nicaraguaanse president, Daniel Ortega, verklaarde bij een bezoek in de oorlogszone dat vier bataljons van het Sandinistische Volksleger sinds 24 oktober "zwaar en onafgebroken" hebben gevochten in het grensgebied, op 180 km noordelijk van Managua.

Het was de eerste maal dat de Nicaraguaanse regering bevestigde dat zo zwaar wordt gevochten aan de grens met Honduras, waar opstandelingen van de Nicaraguaanse Democratische Krachten (FDR) bases hebben. Ortega noemde de gevechten de zwaarste die momenteel in zijn land worden gevoerd. Maar hij zei dat de Sandinisten de contra's teruggedreven hebben naar het noordelijke buurland van waaruit zij proberen Nicaragua binnen te dringen.

» stockmarket « NEWS

AMSTERDAM TODAY NOVEMBER 5,1986

Ahold.	105,40	Naarden	90,00
Akzo NV	153,50	Nat.Ned.	78,40
Cred.Lyon.	89,50	Ned.Lloyd	179,50
Aegon	90,80	Philips	44,60
Fokker	68,30	Royal Dutch	208,20
Gist.Broc.	44,20	Telegraaf	306,00
Heineken	170,30	Unilever	488,00
KonPap.	153,50	Verto	39,80
KLM	45,80	VNU	324,50
Meneba	94,50	Index	278,10

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Abbott Labs.	44 7/8	+ 1 1/4	Hilt.Hotels	71 3/8	- 1/8
Bank of Am.	15 3/8	- 3/4	Hutton	53 7/8	+ 2 3/8
Baxter Labs.	18 5/8	- 1/4	IBM	124 3/4	- 1 3/8
Borg.Warn.	38 1/4	+ 1/4	ITT	54 1/4	- 1/8
Burroughs	77 3/8	- 3/4	Lone St.Ind.	30	- 1 1/8
Campbell Rl.	20 5/8	+ 1/2	McDonalds	63 1/4	unch
Chrysler	39 5/8	+ 1/4	NCR	47 5/8	+ 3/4
CocaCola	36 3/4	- 3/8	Pan.Am.Corp.	5 3/8	- 1/4
Contr.Data	26	unch	Pepsico	27 1/4	- 3/8
Data Gen.	31 1/8	- 1/2	Ramada Inns	6 3/4	unch
Delta Airl.	50 3/4	+ 5/8	Safeway	61 1/4	unch
Diebold	42 7/8	- 1/2	Seagram	62 1/2	- 1/4
Digital Eq.	102 1/4	+ 3/4	Teledyne	336 3/4	+ 1 1/8
Dupont	86 3/4	+ 3/8	Texas Instr	116 5/8	+ 2 3/4
East.Kodak	63 3/4	- 1/4	Textron	62	+ 1 1/2
Firestone	28 3/8	unch	Union Pac.	60 1/4	unch
Gen.El.	78 1/2	+ 1 1/8	Unocal.	23 3/4	+ 3/8
Genl.Dyn.	73 7/8	unch	Varian Ass.	26 [illegible]	+ [illegible]
Genl.Motors	73 3/8	+ 7/8	Warner Lamb.	56 [illegible]	+ [illegible]
Hewlett P.	41 1/4	+ 1 1/8	Williams Cos	18 3/8	- 1/8

DOW JONES
Industrials 1892,44 - 1,82
Transportation 844,50 + 3,12

AMERICAN STOCK EXCHANGE
Computer & Technology 107,13 + 0,52
REUTER.

CLOSING MARKET COMMENT NOVEMBER 4,1986
Stock prices moved irregularly today following yesterday's double-digit surge, with the 30 Industrials closing down approximately 2 points at 1892. Trading was active, with secondary measures performing relatively well. Airline issues were generally higher and aided the transportation average. Bond prices displayed little change today after a lower opening. Gillette gained solidly in heavy trading. Unilever declined to comment on market rumors that is interested in bidding for Gillette. Tandycrafts also rallied smartly after initio partners made a dlr 20 a share offer. International Minerals and Chemical and Lac Minerals also climbed. Semiconductor issues were also generally higher. Downside casualties included Pitney-Bowes, Kubota Ltd., and Carter Hawley Hale. The market continues to act well although the going may get tougher as the Dow approaches its highs. Still, the Dow 30 has given a good account of itself lately, and an increasing number of secondary issues also act well here.
E.F.HUTTON RESEARCH.

Koersen Centrale Bank

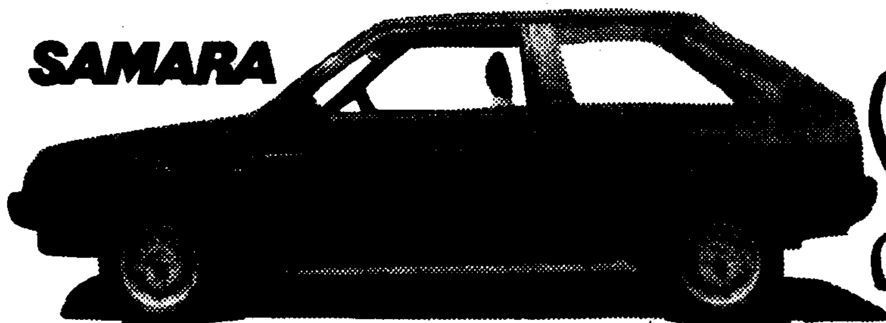
NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 5 NOVEMBER 1986 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.265	1.285	1.305
PND STERLING	2.465	2.52	2.58
NED GLD	76.07	76.79	77.59
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANCS	103.38	104.10	104.90
FR FRANCS	25.30	26.40	27.10
DUITSE MARK	86.09	86.81	87.61
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.93	1.23	1.29
AR FLORIN	1.00	1.00	1.00

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 5 NOVEMBER 1986 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	100.63
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	108.12
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	109.09
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	102.50
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	102.92

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 9.42%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.



DEPARTEMENT VAN HANDEL, INDUSTRIE EN WERKGELEGENHEID

Maximum prijzen voor het eilandgebied **BONAIRE**, ingaande 4 november 1986;

	verpakking	kleinhandel	consument
Rijst			
SUNSET (bruin)	30/2 lbs.	f. 33.39	f. 1.22
(bruin)	12/5 lbs.	f. 34.09	f. 3.12
(bruin)	6/10 lbs.	f. 34.03	f. 6.24
(bruin)	25 lbs.	f. 14.94	f. 16.43
(wit)	30/2 lbs.	f. 31.78	f. 1.17
(wit)	12/5 lbs.	f. 31.25	f. 2.86
(wit)	6/10 lbs.	f. 30.98	f. 5.68
(wit)	3/20 lbs.	f. 30.82	f. 11.30
Koffie			
MOCCONA INSTANT			
(goudmerk)	6/200 gr.	f. 68.03	f. 12.30
(goudmerk)	12/50 gr.	f. 39.43	f. 3.55
(roodmerk)	6/200 gr.	f. 58.22	f. 10.50
(roodmerk)	12/50 gr.	f. 35.58	f. 3.20
DOUWE EGBERTS ROASTED			
(select zilver)	24/250 gr.	f. 106.86	f. 4.75
(piazza espresso)	12/250 gr.	f. 58.56	f. 5.20
(rosta)	24/250 gr.	f. 97.86	f. 4.47
(kleintjes koffie)	12/10x5.5 gr.	f. 33.43	f. 3.06
NESCAFE (decaf)	12/2 oz.	f. 40.40	f. 3.74
(decaf)	12/4 oz.	f. 72.68	f. 6.72
(classic)	12/2 oz.	f. 37.56	f. 3.47
(classic)	12/8 oz.	f. 111.60	f. 10.32
(classic)	12/4 oz.	f. 64.26	f. 5.94
(silka)	12/4 oz.	f. 64.43	f. 5.96
(brava)	12/4 oz.	f. 64.43	f. 5.96
Thee			
PICK WICK	12/20x4 gr.	f. 18.79	f. 1.71
	24/20x4 gr.	f. 36.79	f. 1.67
(tea for one)	24/20x1.5 gr.	f. 26.17	f. 1.20
Babyvoeding			
HEINZ (uit Venezuela)	24/134 gr.	f. 8.64	f. 0.40
GERBER (uit Venezuela)	24/134 gr.	f. 7.83	f. 0.36
Maismeel			
P.A.N. (wit)	24/1 kg.	f. 7.02	
	20/1 kg.	f. 6.10	f. 0.34
Melkpoeder			
FRISIANA			
(quick & creamy)	[illegible]/400 gr.	f. [illegible]	f. [illegible]
(quick & creamy)	12/900 gr.	f. 76.11	f. 6.68
KANNY (instant)	24/400 gr.	f. 58.43	f. 2.61
(instant)	6/1800 gr.	f. 57.12	f. 10.23
(instant)	12/900 gr.	f. 60.87	f. 5.45
(instant)	6/2500 gr.	f. 80.13	f. 14.21
COAST (instant)	6/1800 gr.	f. 46.51	f. 8.37
(instant)	6/2500 gr.	f. 63.30	f. 11.39
FRIESCHE VLAG	24/454 gr.	f. 74.92	f. 3.27
	12/1134 gr.	f. 85.78	f. 7.49
	6/2268 gr.	f. 81.92	f. 14.44
(instant)	24/400 gr.	f. 73.34	f. 3.20
(instant)	12/900 gr.	f. 83.63	f. 7.31
(instant)	6/1800 gr.	f. 79.63	f. 13.96
Melk in blik			
FRIESCHE VLAG			
(gesuikerd)	48/397 gr.	f. 55.35	f. 1.22
(gesuikerd)	120/78 gr.	f. 38.32	f. 0.34
(ongesuikerd)	48/410 gr.	f. 51.56	f. 1.19
(ongesuikerd)	96/170 gr.	f. 51.56	f. 0.59
Margarine			
COOK	48/450 gr.	f. 86.62	f. 1.95
	24/900 gr.	f. 77.61	f. 3.48
	8/2250 gr.	f. 63.12	f. 8.46
MAVESA	12/1 kg.	f. 32.97	f. 3.05
	24/1/2 kg.	f. 33.97	f. 1.57
Suiker			
RED PATH	20/1 kg.	f. 28.04	f. 1.51
	10/2 kg.	f. 25.66	f. 2.76
DOMINO (wit)	12/5 lbs.	f. 24.73	f. 2.23
(wit)	30/2 lbs.	f. 27.04	f. 0.97
Gezouten vis			
THREE STARS (met graat)	60/450 gr.	f. 206.68	f. 3.84
(zonder graat)	60/450 gr.	f. 306.77	f. 5.88
Gezouten vlees			
TAILS (staart)	35 lbs.	f. 68.19	
	1/2 kg.		f. 2.21
SINGLES (gez. vlees met vet)	35 lbs.	f. 130.77	
	1/2 kg.		f. 5.04
RIBLETS (ribben)	35 lbs.	f. 68.38	
	1/2 kg.		f. 2.39
EARS (oor)	35 lbs.	f. 55.04	
	1/2 kg.		f. 2.13

De Minister van
Handel, Industrie en Werkgelegenheid.